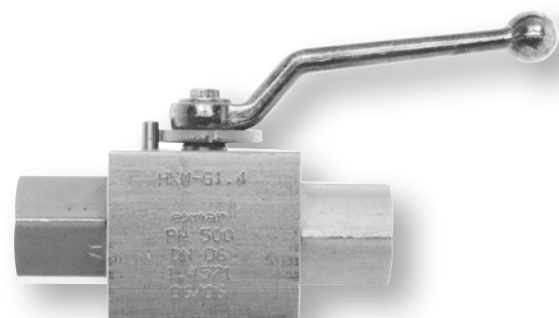


Kugelhähne und
Ventile

Ball valves and
Valves

Llaves esféricas y
Válvulas



Seite/Page/Página

Niederdruck-Kugelhähne
Low pressure ball valves
Llaves esféricas de baja presión

60.5-60.13



NKM/NKS

Hochdruck-Kugelhähne
High pressure ball valves
Llaves esféricas de alta presión

60.14-60.21



HKM/HKS

Rückschlagventile
Non-return valves
Válvulas de retención

60.23-60.25



DRM

Rückschlagventile
Non-return valves
Válvulas de retención

60.26-60.27



DRV

Rückschlagventile m. Einschraubgewinde
Non-return valves w. male adaptor thread
Válvulas de retención con conexión de rosca

60.28-60.31



ERVZ/ERVV

NC-Rückschlagventile
NC Non-return valves
Válvulas de retención NC

60.32-60.34



NC-DRV/NC-ERVZ/NC-ERVV

Hochdruck-Absperrventile
High pressure needle valves
Válvulas de cierre de alta presión

60.35-60.45



AVD/AVI

Manometer-Ventile
Gauge valves
Válvulas manométricas

60.46-60.47



MV-R 16270/16271

Seite/Page/Página

Drosselventile
Throttle valves
Válvulas reguladoras

60.48-60.50



EFT 2257

Schnellverschluss-Kupplungen
Quick couplings
Acoplamiento de cierre rápido

60.51

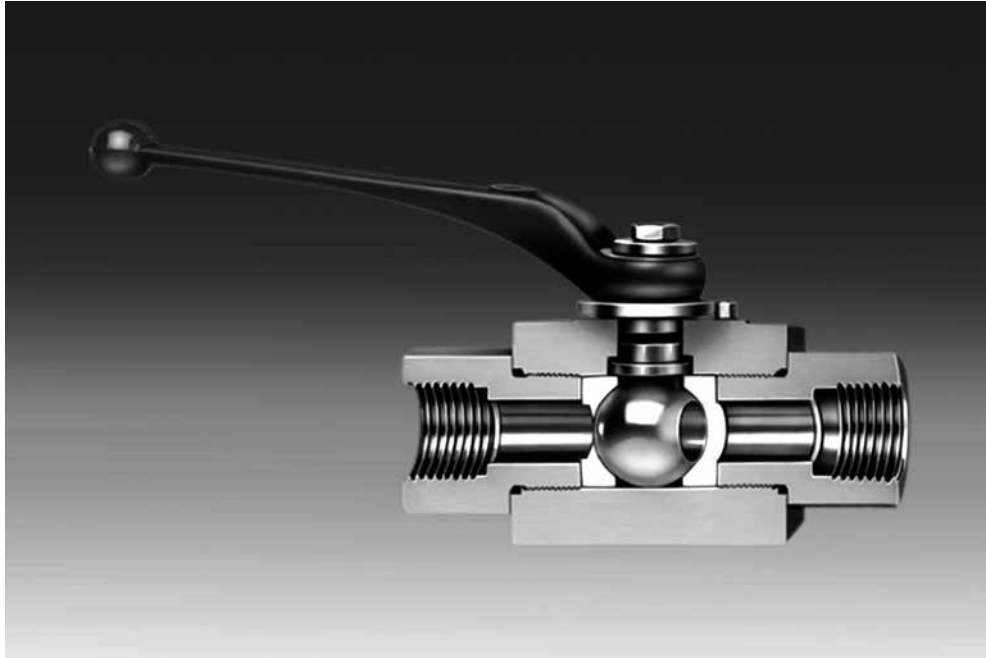


EKM-EKS

Technische Informationen

Technical Information

Información Técnica



- 1. Werden nur aus rost- und säurebeständigen Edelstählen gefertigt.
- 2. Dadurch größte Einsatzmöglichkeit in allen Industriezweigen.
- 3. Durch Vollstromquerschnitte keine Druckverluste.
- 4. Leichte Schaltbarkeit auch unter hohem Druck.
- 5. Durch auswechselbare Dichtungen lange Lebensdauer.
- 6. Einzelprüfungen vor Verlassen des Werkes.

- 1. Made only from rust proof and acid resistant stainless steel.
- 2. For a wide range of applications in all industries.
- 3. No pressure drop due to full flow bore.
- 4. Easy operation, even under high pressure.
- 5. Long life due to replaceable seals.
- 6. Individual tests before leaving the works.

- 1. Fabricación exclusiva con aceros inoxidables resistentes a la corrosión y a los ácidos.
- 2. En consecuencia, pueden usarse en todos los ramos industriales.
- 3. Las secciones transversales de caudal máximo evitan pérdidas de presión.
- 4. Manejo fácil también con presiones altas.
- 5. Larga vida útil gracias a juntas recambiables.
- 6. Controles individuales antes de salir de fábrica.

Zur Auswahl der richtigen Armatur werden folgende Mindestangaben benötigt:

- Betriebsdruck
- Betriebstemperatur
- Medium
- Schalthäufigkeit

Konstruktionsaufbau

Alle Körper der EXMAR Kugelhähne werden aus hochwertigem Edelstahl gefertigt. Die Kugel als drehbares Absperrerelement ist "schwimmend" gelagert mit Vorspannung zwischen Dichtschalen aus POM oder aus anderen Werkstoffen.

Das Medium drückt in Fließrichtung bei geschlossener Stellung gegen die Kugel und presst diese gegen die druckabgewandte Dichtschale. Die Dauerdichtheit wird dadurch unterstützt.

Lagerung und Einbau

Die Kugelhähne sollen in Offenstellung mit Schutzkappen gelagert werden. Sie sollen auch in Offenstellung eingebaut werden und vor Betätigungen müssen die Leitungen durchgespült werden, damit Rückstände in den Leitungen die Dichtschalen nicht beschädigen.

Die Kugelhähne öffnen und schließen durch Drehung des Schaltgriffes um jeweils 90°. Zwischenstellungen bewirken eine nicht gewünschte Drosselung des Durchflusses. Der Kugelhahn soll daher stets geschlossen oder bis zum Anschlag geöffnet sein.

Werkzeugnisse

Auf Wunsch werden Werksbescheinigungen oder Werkzeugnisse nach DIN EN 10204 erstellt.

Allgemeine Hinweise

Die angegebenen Nenndrücke gelten für eine max. Betriebstemperatur bis zu +100°C für normale Bedingungen bei statischer Druckbelastung.

For orders or inquiries the following information is required:

- working pressure
- working temperature
- medium
- operating frequency

Design Principle

All EXMAR ball valves are made of high quality stainless steel. The ball, as a rotatable close-off unit, is pretensioned and "floats" in a shell seal made from POM or other suitable material.

In the closed position the medium pressure acts against the ball in the flow direction, and presses it against the pressure free side of the shell seal. The continuous leak-free function is thereby enhanced.

Storage and Installation

The ball valves should be stored in the open position with dust caps fitted. They should also be installed in the open position, and, in order to prevent damage to the shell seals by residue in the piping system, the system should be flushed before operating the valves.

The ball valves open and close by turning the valve key through 90°. An inbetween position results in an undesirable flow restriction. A ball valve should therefore be either fully closed or opened to the stop.

Certification

On request a works certificate or release note can be issued according to DIN EN 10204.

General Information

The given nominal pressures are for normal conditions under static loading at operating temperatures of up to +100°C max.

Para elegir la válvula adecuada se requieren como mínimo los siguientes datos:

- presión de servicio
- temperatura de servicio
- medio
- Frecuencia de funcionamiento

Diseño constructivo

Todos los cuerpos de las llaves esféricas EXMAR están fabricados de alta calidad en acero inoxidable. La bola como elemento de cierre giratorio tiene apoyo "flotante" pretensado entre los asientos de POM u otros materiales.

El medio presiona contra la bola cerrada en la dirección de flujo y la empuja contra el asiento alejado de la presión. De esta forma se prolonga la estanquidad.

Almacenaje y montaje

Las llaves esféricas deben almacenarse en posición abierta, protegidas con caperuzas. Han de montarse asimismo en posición abierta y, antes de accionarlas, hay que limpiar las tuberías para que los restos que pueda haber en las mismas no dañen los asientos.

Las llaves esféricas se abren y cierran girando la palanca 90°, respectivamente. En posiciones intermedias se provoca una reducción no deseable del flujo. Por esta razón, la llave esférica ha de estar siempre completamente cerrada o abierta.

Certificados de material

Bajo demanda se entregarán certificados de fábrica o de material según DIN EN 10204.

Advertencias generales

Las presiones nominales señaladas valen solamente para una temperatura de servicio máxima de hasta +100°C en condiciones de uso normales con carga de presión estática.

Technische Informationen

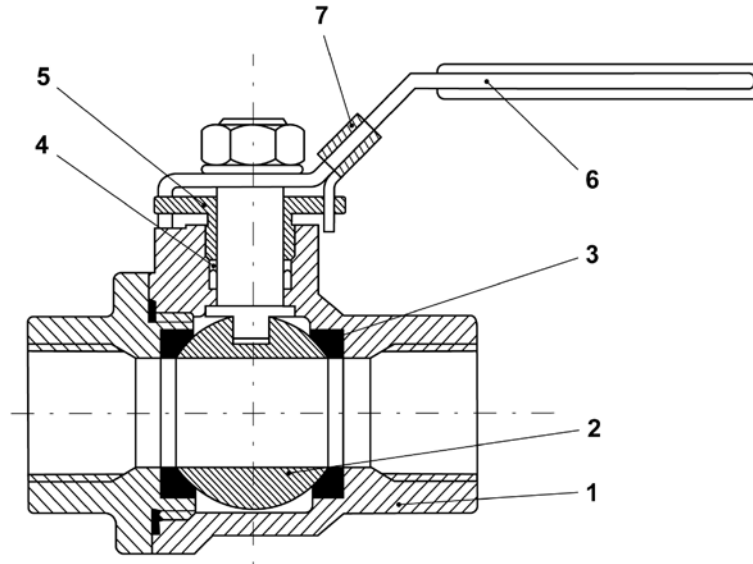
Technical Information

Información Técnica

**Niederdruck-Kugelhahn
PN 130/100**

**Low Pressure Ball Valve
PN 130/100**

**Llave esférica de baja presión
PN 130/100**



	Bauteil Part Componente	Werkstoff Material Material
1	Gehäuse Body Carcasa	Edelstahl 1.4408 / AISI 316 Stainless steel 1.4408 / AISI 316 Acero inoxidable 1.4408 / AISI 316
2	Kugel Ball Bola	Edelstahl 1.4408 / AISI 316 Stainless steel 1.4408 / AISI 316 Acero inoxidable 1.4408 / AISI 316
3	Dichtung Sealing Junta	PTFE + 15 % GF* PTFE + 15 % GF* PTFE + 15 % GF*
4	Spindeldichtung Stem sealing Husillo de junta	PTFE PTFE PTFE
5	Stopfbuchse Gland Prensaestopas	Edelstahl 1.4301 / AISI 304 Stainless steel 1.4301 / AISI 304 Acero inoxidable 1.4301 / AISI 304
6	Hebel Handle Palanca	Edelstahl 1.4301 / AISI 304 Stainless steel 1.4301 / AISI 304 Acero inoxidable 1.4301 / AISI 304
7	Abschliessvorrichtung Locking device Posicionador da cerrar	Edelstahl 1.4301 / AISI 304 Stainless steel 1.4301 / AISI 304 Acero inoxidable 1.4301 / AISI 304

2-teilig

Voller Durchgang
Innengewinde DIN ISO 228/1
Druck: 130 bar / ¼" bis 1"
Druck: 100 bar / 1¼" bis 2"
Sicherheitsfaktor: 1.5-fach
Dichtung: PTFE +15 % GF*
Temperatur: -10°C bis +180°C

2-parts

Full bore
Female thread DIN ISO 228/1
Pressure: 130 bar (2000 psi) / ¼" to 1"
Pressure: 100 bar (1500 psi) / 1¼" to 2"
Safety factor: 1.5 times
Sealing: PTFE +15 % GF*
Temperature: -10°C to +180°C

2 piezas

Paso total
Rosca interior DIN ISO 228/1
Presión: 130 bar / ¼" a 1"
Presión: 100 bar / 1¼" a 2"
Factor de seguridad: 1.5 veces
Junta: PTFE + 15 % GF*
Temperatura: -10°C a +180°C

* glasfaserverstärkt

* fiber-glass reinforced

* refuerzo de fibra de vidrio

Druck-Temperatur-Diagramm

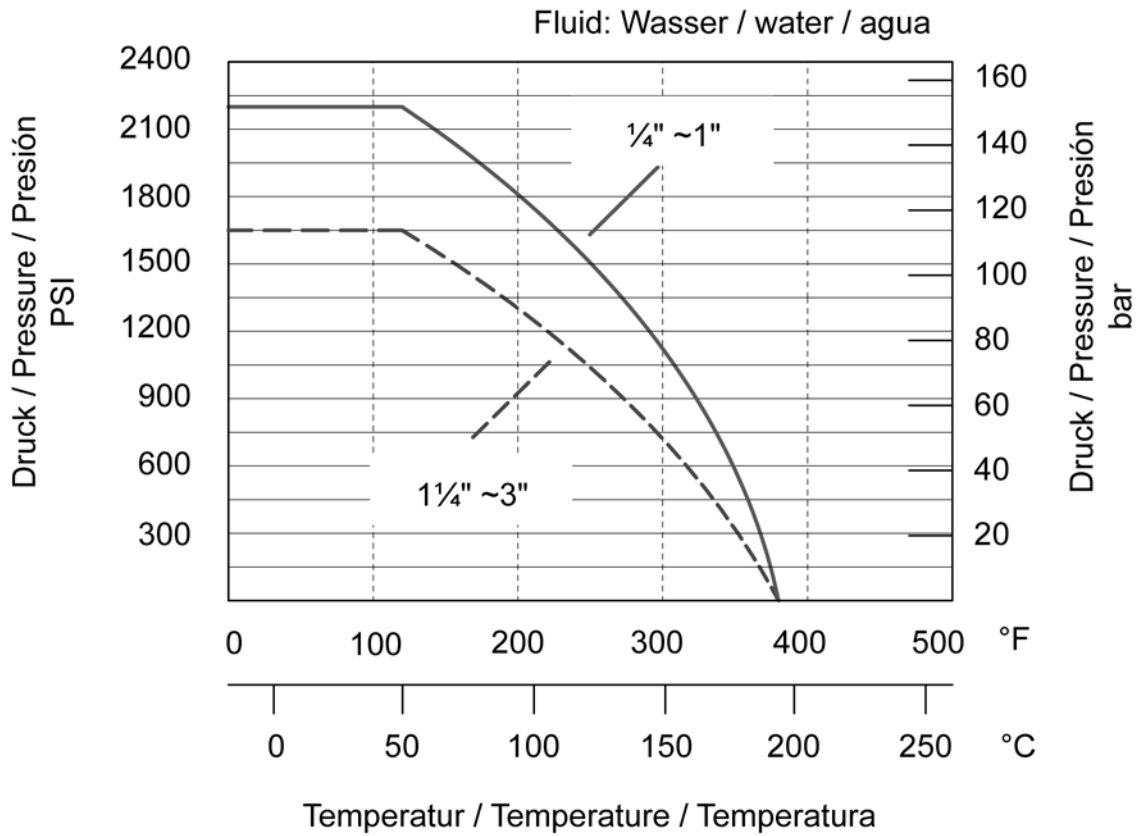
Niederdruck-Kugelhahn PN 130

Pressure-Temperature-Diagram

Low pressure ball valve PN 130

Diagrama de presión y temperatura

Llave esférica de baja presión PN 130



Niederdruck-Kugelhähne PN 130/100

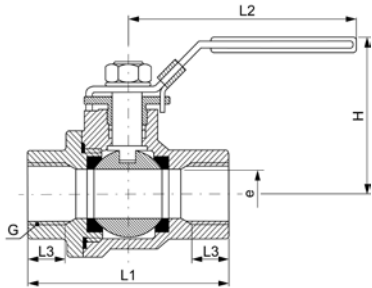
beidseitig Innengewinde nach ISO 228/1

Low pressure ball valves PN 130/100

double-sided female thread to ISO 228/1

Llaves esféricas de baja presión PN 130/100

rosca interior en los dos lados según ISO 228/1



NKM-G PN 130/100

Type-G	Mat.-Nr.	PN	G	H	L1	L2	L3	e	g/Stk
G=Rohrgewinde (zylindrisch)		G=BSP thread (parallel)			G=rosca de conexión (cilíndrica)				
NKM-G 1.4 PN 130	808.8021.040	130	1/4	53.0	60.0	95.0	13.0	11.6	334
NKM-G 3.8 PN 130	808.8021.060	130	3/8	53.0	60.0	95.0	13.0	12.7	320
NKM-G 1.2 PN 130	808.8021.080	130	1/2	53.0	75.0	95.0	15.0	15.0	346
NKM-G 3.4 PN 130	808.8021.120	130	3/4	60.0	80.0	110.0	17.0	20.0	586
NKM-G 1.1 PN 130	808.8021.160	130	1	74.0	90.0	135.0	19.0	25.0	1035
NKM-G 5.4 PN 100	808.8021.180	100	1 1/4	80.0	111.0	135.0	21.0	32.0	1035
NKM-G 3.2 PN 100	808.8021.200	100	1 1/2	92.0	120.0	165.0	22.0	38.0	1800
NKM-G 4.2 PN 100	808.8021.220	100	2	101.0	140.0	200.0	22.0	50.0	4340

L3=minimal nutzbare Gewindetiefe

L3=useable thread length minimum

L3=profundidad de la rosca mínimamente usable

Niederdruck-Kugelhähne PN 130 / 100

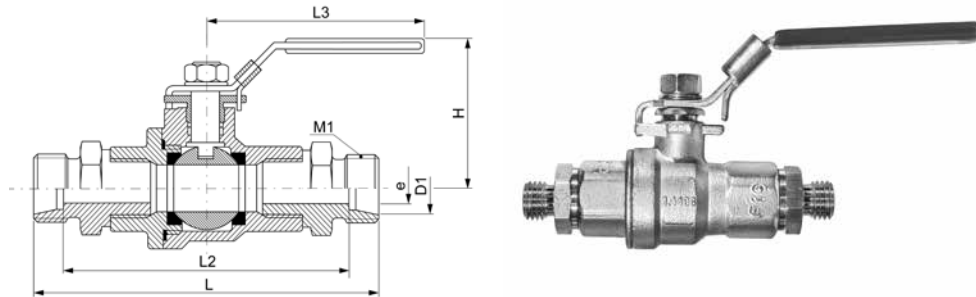
beidseitig Schneidringanschluss nach ISO 8434-1, ohne Mutter und Schneidring

Low pressure ball valves PN 130 / 100

both sides cutting ring connection to ISO 8434-1, without nut and cutting ring

Llaves esféricas de baja presión PN 130/100

conexión de anillo de corte en los dos lados según ISO 8434-1, sin tuerca y anillo cortante



XNKS-PN 130/100

Type-D1	Mat.-Nr.	PN	M1	H	L	L2	L3	SW2	e	g/Stk
XNKS-06L PN 130	806.8020.060	130	12x1.5	53.0	94.0	80.0	95.0	19	4.0	396
XNKS-08L PN 130	806.8020.080	130	14x1.5	53.0	94.0	80.0	95.0	19	5.0	392
XNKS-10L PN 130	806.8020.100	130	16x1.5	53.0	96.0	82.0	95.0	19	7.0	394
XNKS-12L PN 130	806.8020.120	130	18x1.5	53.0	99.0	85.0	95.0	19	9.0	404
XNKS-15L PN 130	806.8020.150	130	22x1.5	53.0	117.0	103.0	95.0	24	11.0	492
XNKS-18L PN 130	806.8020.180	130	26x1.5	60.0	119.0	104.0	110.0	27	14.0	530
XNKS-22L PN 130	806.8020.220	130	30x2.0	60.0	128.0	113.0	110.0	32	18.0	790
XNKS-28L PN 130	806.8020.280	130	36x2.0	74.0	140.0	125.0	135.0	41	25.0	1370
XNKS-35L PN 100	806.8020.350	100	45x2.0	80.0	167.0	146.0	135.0	46	32.0	1925
XNKS-42L PN 100	806.8020.420	100	52x2.0	80.0	180.0	158.0	165.0	55	38.0	3315

D1=Rohr außen-Ø
M1=metrisches Anschlußgewinde
e=kleinster Innen-Ø

D1=tube outside diameter
M1=metric connecting thread
e=minimum inside diameter

D1=Ø exterior del tubo
M1=rosca métrica conexión
e=Ø interior mínimo

Niederdruck-Kugelhähne PN 130/100

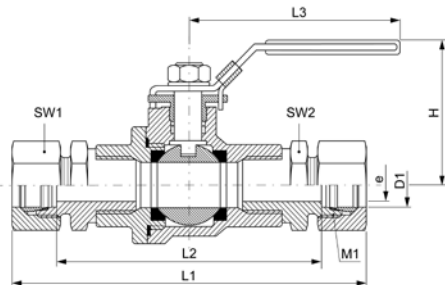
beidseitig Schneidringanschluss nach ISO 8434-1

Low pressure ball valves PN 130/100

double-sided cutting ring connection to ISO 8434-1

Llaves esféricas de baja presión PN 130/100

conexión de anillo cortante en los dos lados según ISO 8434-1



NKS-PN 130/100

Type-D1	Mat.-Nr.	PN	M1	H	L1	L2	L3	SW1	SW2	e	g/Stk
NKS-06L PN 130	808.8020.060	130	12x1.5	53.0	110.0	80.0	95.0	14	19	4.0	418
NKS-08L PN 130	808.8020.080	130	14x1.5	53.0	110.0	80.0	95.0	17	19	5.0	426
NKS-10L PN 130	808.8020.100	130	16x1.5	53.0	112.0	82.0	95.0	19	19	7.0	436
NKS-12L PN 130	808.8020.120	130	18x1.5	53.0	115.0	85.0	95.0	22	19	9.0	462
NKS-15L PN 130	808.8020.150	130	22x1.5	53.0	133.0	103.0	95.0	27	24	11.0	582
NKS-18L PN 130	808.8020.180	130	26x1.5	60.0	137.0	104.0	110.0	32	27	14.0	626
NKS-22L PN 130	808.8020.220	130	30x2.0	60.0	146.0	113.0	110.0	36	32	18.0	965
NKS-28L PN 130	808.8020.280	130	36x2.0	74.0	158.0	125.0	135.0	41	41	25.0	1580
NKS-35L PN 100	808.8020.350	100	45x2.0	80.0	189.0	146.0	135.0	50	46	32.0	2250
NKS-42L PN 100	808.8020.420	100	52x2.0	80.0	204.0	158.0	165.0	60	55	38.0	3825

Baumaße sind Ungefährmaße bei angezogener Überwurfmutter.

Sizes are approximate dimensions at tightened nut.

Las medidas son aproximadas con la tuerca de unión apretada.

Artikel bis 22L auch als NC Ausführung erhältlich.

Articles up to 22L also available as NC version.

Los artículos hasta 22L también están disponibles en versión NC.

D1=Rohr außen-Ø
M1=metrisches Anschlußgewinde
e=kleinster Innen-Ø

D1=tube outside diameter
M1=metric connecting thread
e=minimum inside diameter

D1=Ø exterior del tubo
M1=rosca métrica conexión
e=Ø interior mínimo

Technische Informationen

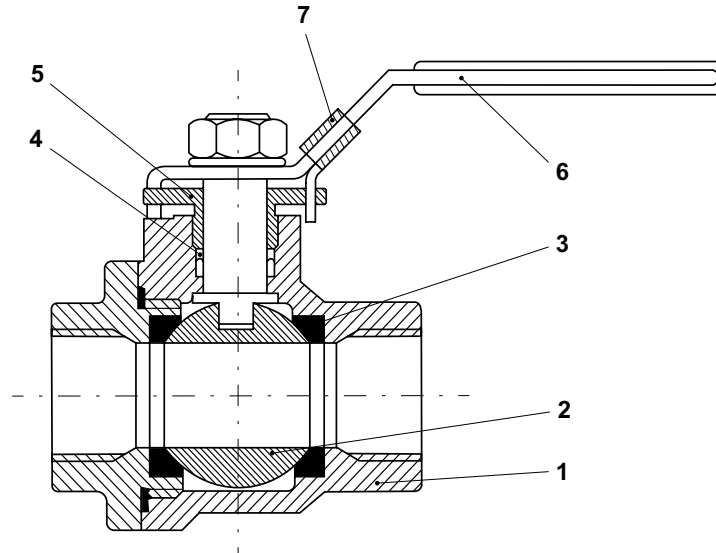
Technical Information

Información Técnica

**Niederdruck-Kugelhahn
PN 63**

**Low Pressure Ball Valve
PN 63**

**Llave esférica de baja presión
PN 63**



	Bauteil Part Componente	Werkstoff Material Material
1	Gehäuse Body Carcasa	Edelstahl 1.4408 / AISI 316 Stainless steel 1.4408 / AISI 316 Acero inoxidable 1.4408 / AISI 316
2	Kugel Ball Bola	Edelstahl 1.4408 / AISI 316 Stainless steel 1.4408 / AISI 316 Acero inoxidable 1.4408 / AISI 316
3	Dichtung Sealing Junta	PTFE PTFE PTFE
4	Spindeldichtung Stem sealing Junta husillo	PTFE PTFE PTFE
5	Stopfbuchse Gland Prensaestopas	Edelstahl 1.4301 / AISI 304 Stainless steel 1.4301 / AISI 304 Acero inoxidable 1.4301 / AISI 304
6	Hebel Handle Palanca	Edelstahl 1.4301 / AISI 304 Stainless steel 1.4301 / AISI 304 Acero inoxidable 1.4301 / AISI 304
7	Abschliessvorrichtung Locking device Posicionador da cerrar	Edelstahl 1.4301 / AISI 304 Stainless steel 1.4301 / AISI 304 Acero inoxidable 1.4301 / AISI 304

2-teilig

Voller Durchgang
Innengewinde ISO 228/1 oder NPT
Druck: 63 bar / ¼" bis 2"
Sicherheitsfaktor: 1.5-fach
Dichtung: PTFE
Temperatur: -10°C bis +180°C

2-parts

Full bore
Female thread ISO 228/1 or NPT
Pressure: 63 bar (1000 psi) / ¼" to 2"
Safety factor: 1.5 times
Sealing: PTFE
Temperature: -10°C to +180°C

2 piezas

Paso total
Rosca interior ISO 228/1 o NPT
Presión: 63 bar / ¼" a 2"
Factor de seguridad: 1.5 veces
Junta: PTFE
Temperatura: -10°C a +180°C

Druck-Temperatur-Diagramm

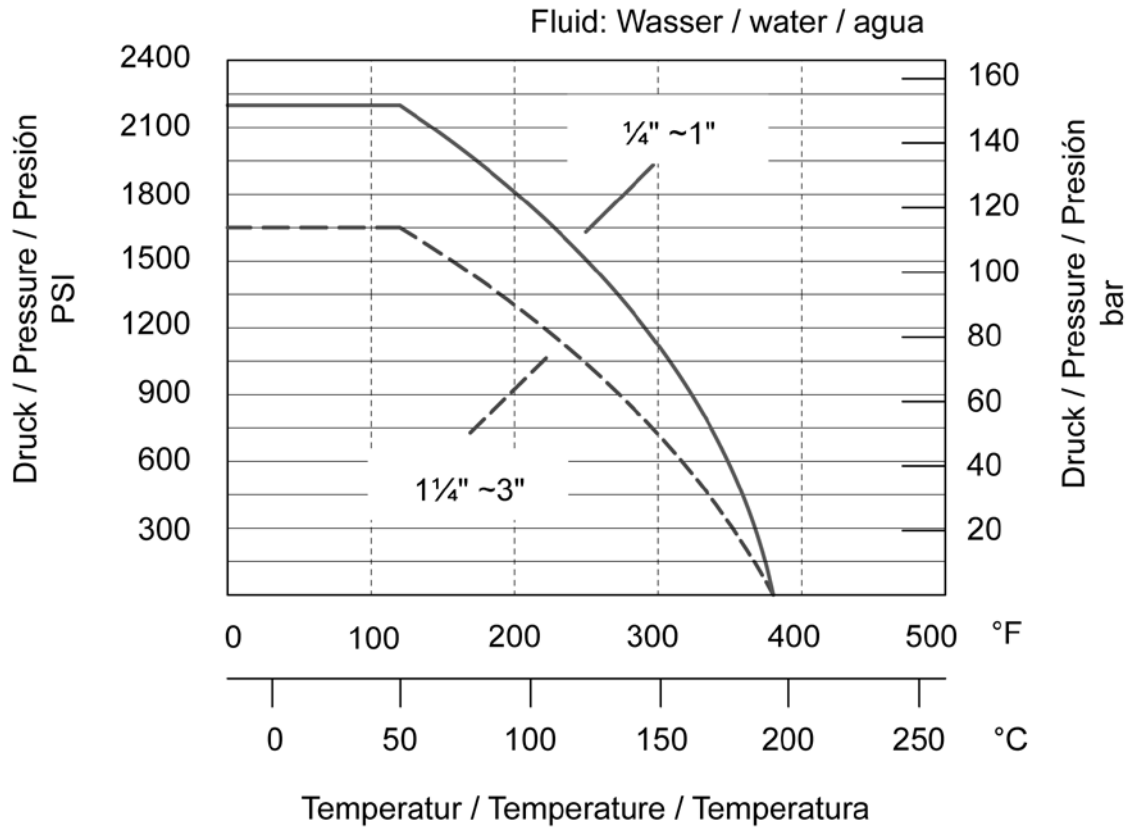
Niederdruck-Kugelhahn PN 63

Pressure-Temperature-Diagram

Low pressure ball valve PN 63

Diagrama de presión y temperatura

Llave esférica de baja presión PN 63



Niederdruck-Kugelhähne PN 63

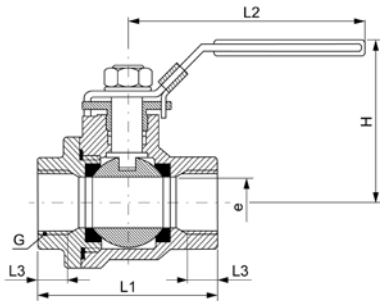
beidseitig Innengewinde nach ISO 228/1

Low pressure ball valves PN 63

double-sided female thread to ISO 228/1

Llaves esféricas de baja presión PN 63

rosca interior en los dos lados según ISO 228/1



NKM-G PN 63

Type-G	Mat.-Nr.	PN	G	H	L1	L2	L3	e	g/Stk
G=Rohrgewinde (zylindrisch)		G=BSP thread (parallel)						G=rosca de conexión (cilíndrica)	
NKM-G 1.4 PN 63	808.8022.040	63	1/4	51.0	45.0	95.0	6.0	11.6	334
NKM-G 1.2 PN 63	808.8022.080	63	1/2	53.0	57.0	95.0	8.0	15.0	346
NKM-G 5.4 PN 63	808.8022.180	63	1 1/4	79.0	87.5	135.0	13.0	32.0	1035
NKM-G 3.2 PN 63	808.8022.200	63	1 1/2	100.0	102.0	165.0	16.0	38.0	2610

Nur für kegelige Einschraubgewinde geeignet.

Only suitable for tapered threads.

Sólo apto para rosca cónica.

Niederdruck-Kugelhähne NPT PN 63

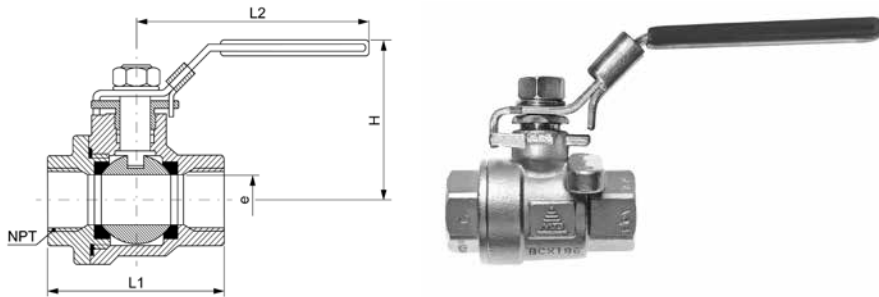
beidseitig Innengewinde NPT nach ANSI B 1.20.1 - 1983

Low pressure ball valves NPT PN 63

double-sided female thread NPT to ANSI B 1.20.1 - 1983

Llaves esféricas de baja presión NPT PN 63

rosca interior NPT en los dos lados según ANSI B 1.20.1 - 1983



NKM-NPT PN 63

Type -NPT	Mat.-Nr.	PN	NPT	H	L1	L2	e	g/Stk
NPT=Einschraubgewinde NPT		NPT=tapered male adaptor thread NPT			NPT=rosca de conexión cónica NPT			
NKM-NPT 1.4 PN 63	808.8023.040	63	1/4	51.0	45.0	95.0	11.6	233
NKM-NPT 3.8 PN 63	808.8023.060	63	3/8	51.0	45.0	95.0	12.7	320
NKM-NPT 1.2 PN 63	808.8023.080	63	1/2	53.0	57.0	95.0	15.0	346
NKM-NPT 3.4 PN 63	808.8023.120	63	3/4	60.0	65.0	110.0	20.0	453
NKM-NPT 1.1 PN 63	808.8023.160	63	1	73.0	76.0	135.0	25.0	751
NKM-NPT 5.4 PN 63	808.8023.180	63	1 1/4	79.0	87.0	135.0	32.0	1106
NKM-NPT 3.2 PN 63	808.8023.200	63	1 1/2	91.0	102.0	165.0	38.0	1872
NKM-NPT 4.2 PN 63	808.8023.220	63	2	99.0	121.0	165.0	50.0	4340

PN 130 auf Anfrage erhältlich.

PN 130 is available on request.

PN 130 disponible bajo demanda.

Technische Informationen

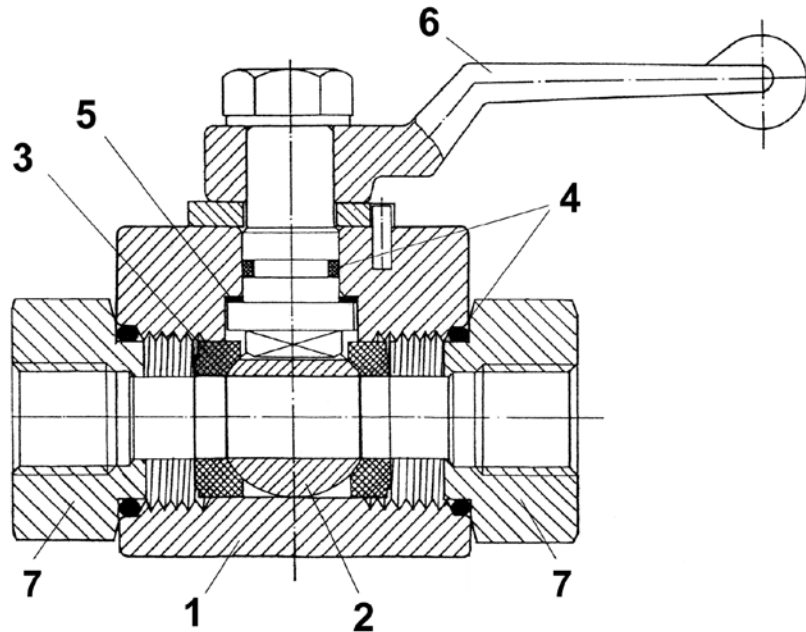
Technical Information

Información Técnica

**Hochdruck-Kugelhahn
PN 500**

**High Pressure Ball Valve
PN 500**

**Llave esférica de alta presión
PN 500**



	Bauteil Part Componente	Werkstoff Material Material
1	Gehäuse Body Carcasa	Edelstahl 1.4571/AISI 316Ti oder 1.4404/AISI 316L Stainless steel 1.4571/AISI 316Ti or 1.4404/AISI 316L Acero inoxidable 1.4571/AISI 316Ti o 1.4404/AISI 316L
2	Kugel Ball Bola	Edelstahl 1.4571/AISI 316Ti oder 1.4404/AISI 316L Stainless steel 1.4571/AISI 316Ti or 1.4404/AISI 316L Acero inoxidable 1.4571/AISI 316Ti o 1.4404/AISI 316L
3	Dichtschele Sealing bush Asiento	POM; Sonderausführung PEEK auf Anfrage POM; special sealing PEEK on request POM; versión especial PEEK bajo demanda
4	Dichtung Sealing Junta	O-Ring FKM O-ring FKM Junta tórica FKM
5	Anlaufscheibe Washer Arandela tope	POM; Sonderausführung PEEK auf Anfrage POM; special sealing PEEK on request POM; versión especial PEEK bajo demanda
6	Hebel Handle Palanca	Edelstahl 1.4571 / AISI 316Ti Stainless steel 1.4571 / AISI 316Ti Acero inoxidable 1.4571 / AISI 316Ti
7	Verschraubungen Adapters Raccorrs	Edelstahl 1.4571 / AISI 316Ti Stainless steel 1.4571 / AISI 316Ti Acero inoxidable 1.4571 / AISI 316Ti

Druck-Temperatur-Diagramm

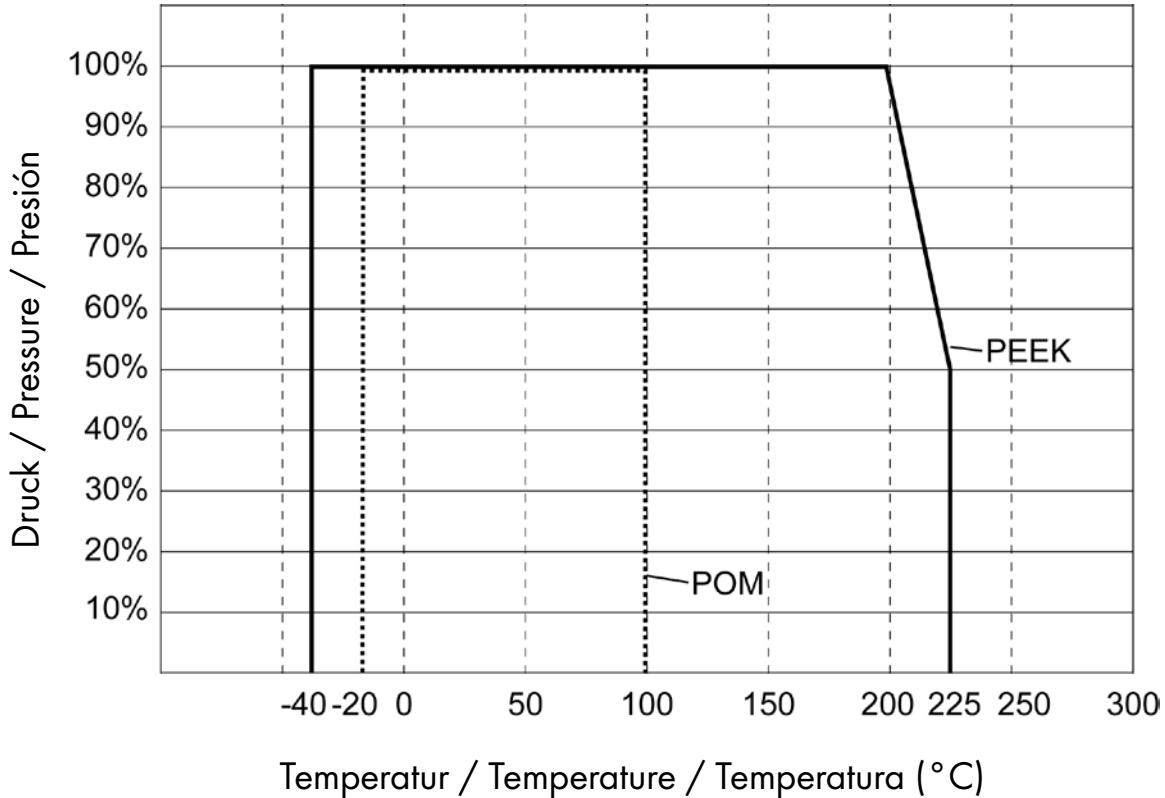
Hochdruck-Kugelhahn
POM + PEEK

Pressure-Temperature-Diagram

High pressure ball valve
POM + PEEK

Diagrama de presión y temperatura

Llave esférica de alta presión
POM + PEEK



Achtung!

Bei Bestellungen von Hochdruck-Kugelhähnen mit Sonderdichtschalen aus Werkstoff PEEK ist zur Typenbezeichnung der Zusatz "PEEK" erforderlich.

Hochdruck-Kugelhähne sind auf Anfrage mit pneumatischem (einfach oder doppelt wirkend) oder elektrischem Antrieb erhältlich. Fragen Sie nach unserer Checkliste.

Anmerkung:

Der maximal mögliche Betriebsdruck PN kann auf Grund der Anschlüsse unter dem als maximal angegebenen Nennndruck PN liegen. Sicherheitsfaktor: 1.5-fach

Attention!

For orders of high pressure ball valves with special sealing bushes in material PEEK, it is necessary to add "PEEK" to the type of the standard valves.

High pressure ball valves are available on request with pneumatic (single or double acting) or electric actuator. Ask for our checklist.

Remark:

Due to the connectors, the maximum possible working pressure PN can be lower than the maximum nominal pressure PN specified.. Safety factor: 1.5 times

Atención!

Para pedidos de llaves esféricas de alta presión con asientos especiales de PEEK debe añadirse el código "PEEK".

Las válvulas de bola de alta presión están disponibles bajo pedido con actuador neumático (simple o doble efecto) o eléctrico. Solicite nuestra lista de control.

Nota:

Por cuestiones relacionadas con las conexiones, la presión de servicio máxima PN puede ser menor que la presión nominal PN señalada. Factor de seguridad: 1.5 veces

Hochdruck-Kugelhähne

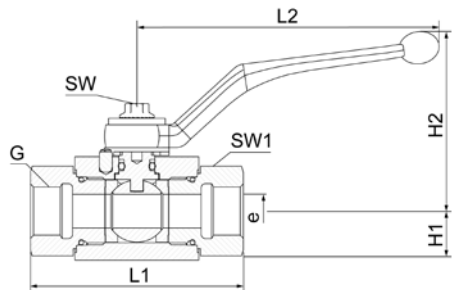
beidseitig Innengewinde nach ISO 228/1

High pressure ball valves

double-sided female thread to ISO 228/1

Llaves esféricas de alta presión

rosca interior en los dos lados según ISO 228/1



HKM-G

Type-G	Mat.-Nr.	DN	PN	G	H1	H2	L1	L2	SW	SW1	e	g/Stk
G=Rohrgewinde (zylindrisch)		G=BSP thread (parallel)					G=rosca de conexión (cilíndrica)					
HKM-G 1.8	808.8100.020	04	500	1/8	13.5	71.5	69.0	115.0	9	22	5.0	410
HKM-G 1.4	808.8100.040	06	500	1/4	13.5	71.5	69.0	115.0	9	22	6.0	400
HKM-G 3.8	808.8100.060	10	500	3/8	17.5	72.5	72.0	115.0	9	27	10.0	540
HKM-G 1.2	808.8100.080	13	500	1/2	19.0	73.0	83.0	115.0	9	30	13.0	650
HKM-G 3.4	808.8100.120	20	350	3/4	24.5	86.5	95.0	160.0	14	41	20.0	1500
HKM-G 1.1	808.8100.160	25	350	1	29.5	89.5	113.0	160.0	14	50	25.0	2200
HKM-G 5.4	808.8100.180	25	315	1 1/4	29.5	89.5	120.0	160.0	14	55	25.0	2300

e=kleinster Innen-Ø

e=minimum inside diameter

e=Ø interior mínimo

Hochdruck-Kugelhähne NPT

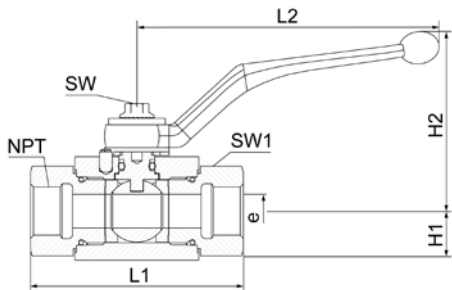
beidseitig Innengewinde NPT nach ANSI B 1.20.1 - 1983

High pressure ball valves NPT

double-sided female thread to ANSI B 1.20.1 - 1983

Llaves esféricas de alta presión NPT

rosca interior en los dos lados NPT según ANSI B 1.20.1 - 1983



HKM-NPT

Type -NPT	Mat.-Nr.	DN	PN	NPT	H1	H2	L1	L2	SW	SW1	e	g/Stk
NPT=Einschraubgewinde NPT		NPT=tapered male adaptor thread NPT			NPT=rosca de conexión cónica NPT							
HKM-NPT 1.8	808.8113.020	04	500	1/8	13.5	71.5	69.0	115.0	9	22	5.0	300
HKM-NPT 1.4	808.8113.040	06	500	1/4	13.5	71.5	69.0	115.0	9	22	6.0	400
HKM-NPT 3.8	808.8113.060	10	500	3/8	17.5	72.5	72.0	115.0	9	27	10.0	550
HKM-NPT 1.2	808.8113.080	13	500	1/2	19.0	73.0	83.0	115.0	9	30	13.0	750
HKM-NPT 3.4	808.8113.120	20	315	3/4	24.5	86.5	95.0	160.0	14	41	20.0	1630
HKM-NPT 1.1	808.8113.180	25	315	1	29.5	89.5	113.0	160.0	14	50	25.0	2300

Hochdruck-Kugelhähne

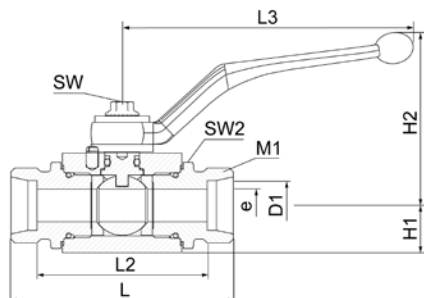
beidseitig Rohranschluss nach ISO 8434-1, ohne Mutter und Schneidring

High pressure ball valves

double-sided tube connection to ISO 8434-1, without nut and cutting ring

Llaves esféricas de alta presión

conexión de tubos en los dos lados según ISO 8434-1, sin tuerca y anillo cortante



XHKS-..L/S

Type-D1	Mat.-Nr.	DN	PN	M1	H1	H2	L	L2	L3	SW	SW2	e	g/Stk
XHKS-06L	806.8114.060.20	04	500	12x1.5	13.5	71.5	67.0	53.0	115.0	9	22	5.0	360
XHKS-08L	806.8114.080.20	06	500	14x1.5	13.5	71.5	67.0	53.0	115.0	9	22	6.0	370
XHKS-10L	806.8114.100.20	08	500	16x1.5	13.5	71.5	74.0	60.0	115.0	9	22	8.0	380
XHKS-12L	806.8114.120.20	10	500	18x1.5	17.5	72.5	74.0	60.0	115.0	9	27	10.0	500
XHKS-15L	806.8114.150.20	13	500	22x1.5	19.0	73.0	82.0	68.0	115.0	9	30	13.0	610
XHKS-18L	806.8114.180.20	13	500	26x1.5	19.0	73.0	82.0	67.0	115.0	9	30	13.0	600
XHKS-22L	806.8114.220.20	20	350	30x2.0	24.5	86.5	101.0	86.0	160.0	14	41	20.0	1490
XHKS-28L	806.8114.280.20	25	350	36x2.0	29.5	89.5	108.0	93.0	160.0	14	50	25.0	2000
XHKS-35L	806.8114.350.20	25	350	45x2.0	29.5	89.5	112.0	91.0	160.0	14	50	25.0	2120
XHKS-42L	806.8114.420.20	25	350	52x2.0	29.5	89.5	112.0	90.0	160.0	14	50	25.0	2270
XHKS-08S	806.8114.080.30	04	500	16x1.5	13.5	71.5	73.0	59.0	115.0	9	22	5.0	380
XHKS-10S	806.8114.100.30	06	500	18x1.5	13.5	71.5	73.0	58.0	115.0	9	22	6.0	390
XHKS-12S	806.8114.120.30	08	500	20x1.5	13.5	71.5	76.0	61.0	115.0	9	22	8.0	390
XHKS-14S	806.8114.140.30	10	500	22x1.5	17.5	72.5	80.0	64.0	115.0	9	27	10.0	500
XHKS-16S	806.8114.160.30	13	500	24x1.5	19.0	73.0	86.0	69.0	115.0	9	30	13.0	600
XHKS-20S	806.8114.200.30	13	500	30x2.0	19.0	73.0	90.0	69.0	115.0	9	32	13.0	600
XHKS-25S	806.8114.250.30	20	350	36x2.0	24.5	86.5	109.0	85.0	160.0	14	41	20.0	1650
XHKS-30S	806.8114.300.30	25	350	42x2.0	29.5	89.5	120.0	93.0	160.0	14	50	25.0	2100
XHKS-38S	806.8114.380.30	25	350	52x2.0	29.5	89.5	124.0	92.0	160.0	14	60	25.0	2150

D1=Rohr außen-Ø
M1=metrisches Anschlußgewinde
e=kleinster Innen-Ø

D1=tube outside diameter
M1=metric connecting thread
e=minimum inside diameter

D1=Ø exterior del tubo
M1=rosca métrica conexión
e=Ø interior mínimo

Hochdruck-Kugelhähne

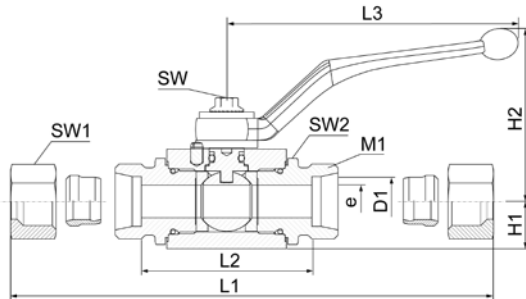
beidseitig Schneidringanschluss nach ISO 8434-1

High pressure ball valves

double-sided cutting ring connection to ISO 8434-1

Llaves esféricas de alta presión

conexión de anillo cortante en los dos lados según ISO 8434-1



HKS-..L/S

Type-D1	Mat.-Nr.	DN	PN	M1	H1	H2	L1	L2	L3	SW	SW1	SW2	e	g/Stk
HKS-06L	808.8114.060.20	04	500	12x1.5	13.5	71.5	83.0	53.0	115.0	9	14	22	5.0	384
HKS-08L	808.8114.080.20	06	500	14x1.5	13.5	71.5	83.0	53.0	115.0	9	17	22	6.0	404
HKS-10L	808.8114.100.20	08	500	16x1.5	13.5	71.5	91.0	60.0	115.0	9	19	22	8.0	424
HKS-12L	808.8114.120.20	10	400	18x1.5	17.5	72.5	92.0	60.0	115.0	9	22	27	10.0	554
HKS-15L	808.8114.150.20	13	400	22x1.5	19.0	73.0	100.0	68.0	115.0	9	27	30	13.0	700
HKS-18L	808.8114.180.20	13	400	26x1.5	19.0	73.0	100.5	66.5	115.0	9	32	30	13.0	734
HKS-22L	808.8114.220.20	20	250	30x2.0	24.5	86.5	120.0	86.0	160.0	14	36	41	20.0	1664
HKS-28L	808.8114.280.20	25	250	36x2.0	29.5	89.5	127.5	93.0	160.0	14	41	50	25.0	2198
HKS-35L	808.8114.350.20	25	250	45x2.0	29.5	89.5	136.0	91.0	160.0	14	50	50	25.0	2438
HKS-42L	808.8114.420.20	25	250	52x2.0	29.5	89.5	137.0	96.5	160.0	14	60	50	25.0	2776
HKS-08S	808.8114.080.30	04	500	16x1.5	13.5	71.5	90.0	59.0	115.0	9	19	22	5.0	422
HKS-10S	808.8114.100.30	06	500	18x1.5	13.5	71.5	92.5	58.0	115.0	9	22	22	6.0	454
HKS-12S	808.8114.120.30	08	500	20x1.5	13.5	71.5	95.5	61.0	115.0	9	24	22	8.0	464
HKS-14S	808.8114.140.30	10	500	22x1.5	17.5	72.5	101.5	64.0	115.0	9	27	27	10.0	608
HKS-16S	808.8114.160.30	13	500	24x1.5	19.0	73.0	110.0	68.5	115.0	9	30	30	13.0	736
HKS-20S	808.8114.200.30	13	420	30x2.0	19.0	73.0	114.5	68.5	115.0	9	36	32	13.0	822
HKS-25S	808.8114.250.30	20	350	36x2.0	24.5	86.5	137.0	85.0	160.0	14	46	41	20.0	2092
HKS-30S	808.8114.300.30	25	350	42x2.0	29.5	89.5	149.0	93.0	160.0	14	50	50	25.0	2586
HKS-38S	808.8114.380.30	25	350	52x2.0	29.5	89.5	154.0	93.0	160.0	14	55	60	25.0	2900

Baummaße sind Ungefährmaße bei angezogener Überwurfmutter.

Sizes are approximate dimensions at tightened nut.

Las medidas son aproximadas con la tuerca de unión apretada.

Artikel bis 22L und 25S auch als NC Ausführung erhältlich.

Articles up to 22L and 25S also available as NC version.

Los artículos hasta 22L y 25S también están disponibles en versión NC.

D1=Rohr außen-Ø
M1=metrisches Anschlußgewinde
e=kleinster Innen-Ø

D1=tube outside diameter
M1=metric connecting thread
e=minimum inside diameter

D1=Ø exterior del tubo
M1=rosca métrica conexión
e=Ø interior mínimo

Kugelhähne, Ventile

Ball valves, Valves

Llaves esféricas, Válvulas

Zubehör für Hochdruckkugelhähne HKM/HKS

Accessory for high pressure ball valves HKM/HKS

Accesorios para llaves esféricas de alta presión HKM/HKS

**Dichtungssätze POM
Seal kits POM
Conjuntos de juntas POM**



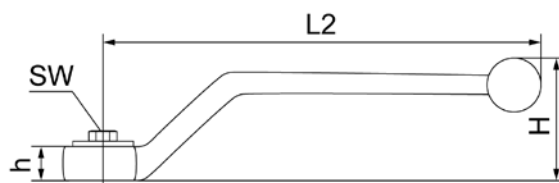
Materialnummer Part-No. No. de materiale	Bezeichnung Designation Designación	geeignet für suitable for apropiado para
803.8102.060	DS-DN04/06 POM	HKM-G/NPT 1.8/1.4, (X)HKS-06L/08L/08S/10S
803.8102.080	DS-DN08 POM	(X)HKS-10L/12S
803.8102.100	DS-DN10 POM	HKM-G/NPT 3.8, (X)HKS-12L/14S
803.8102.130	DS-DN13 POM	HKM-G/NPT 1.2, (X)HKS-15L/18L/16S/20S
803.8102.200	DS-DN20 POM	HKM-G/NPT 3.4, (X)HKS-22L/25S
803.8102.250	DS-DN25 POM	HKM-G/NPT 1.1, HKM-G 5.4, (X)HKS-28L/35L/42L/30S/38S

Hinweis: Das Austauschen des Dichtungssatzes darf nur von geeignetem Fachpersonal durchgeführt werden, da fehlerhafte Montage ein Gefahrenpotential in sich birgt. Auf Wunsch sind Dichtungssätze PEEK lieferbar.

Notice: Only qualified technicians may replace the sealing set as improper assembly poses a potential risk. PEEK seal kits are available on request.

Advertencia: La sustitución del conjunto de juntas debe ser realizada exclusivamente por personal técnico adecuado, ya que un montaje incorrecto podría conllevar peligros. Conjuntos de juntas PEEK están disponibles bajo demanda.

**Griffe
Handles
Palancas**



Materialnummer Part-No. No. de materiale	Bezeichnung Designation Designación	SW	h	L2	H	geeignet für suitable for apropiado para
805.8019.100	HS-SW9-VA	9	9	115	47	HKM-G/NPT 1.8/1.4/3.8/1.2 (X)HKS-06L - 18L / 08S - 20S
805.8019.200	HS-SW14-VA	14	12	160	48	HKM-G/NPT 3.4/1.1, HKM-G 5.4 (X)HKS-22L - 42L / 25S - 38S

Material: Edelstahl

Material: Stainless steel

Material: acero inoxidable

Kugelhähne, Ventile

Ball valves, Valves

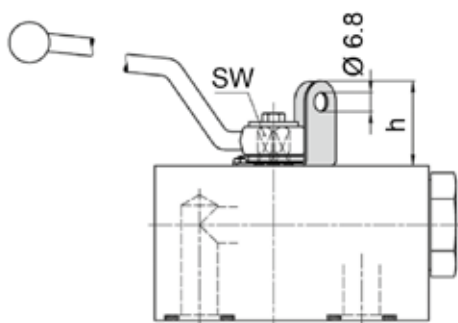
Llaves esféricas, Válvulas

Zubehör für Hochdruckkugelhähne HKM/HKS

Accessory for high pressure ball valves HKM/HKS

Accesorios para llaves esféricas de alta presión HKM/HKS

**Abschliessvorrichtungen
Locking device
Posicionador da cerrar**



Materialnummer Part-No. No. de materiale	Bezeichnung Designation Designación	SW	h	geeignet für suitable for apropiado para
803.8500.090	ASV-SW9-VA	9	28.0	HKM-G/NPT 1.8/1.4/3.8/1.2 (X)HKS-06L - 18L / 08S - 20S
803.8500.140	ASV-SW14-VA	14	34.5	HKM-G/NPT 3.4/1.1, HKM-G 5.4 (X)HKS-22L - 42L / 25S - 38S

Material: Edelstahl

Material: Stainless steel

Material: acero inoxidable

**Automatische Antriebe
Automatic Actuators
Accionamientos Automáticos**



Für unsere Hochdruck-Kugelhähne sind zwei Arten von automatischen Antrieben erhältlich: elektrischer oder pneumatischer Antrieb.

Basierend auf Ihren Anforderungen arbeiten wir gerne ein passendes Angebot aus. Bitte kontaktieren Sie unseren Verkauf.

Two types of automatic actuators are available for our high pressure ball valves: electric or pneumatic actuator.

Based on your requirements we will be pleased to work out a customized offer. Please contact our sales department.

Hay dos tipos de accionamientos automáticos para nuestras llaves esféricas de alta presión: el accionamiento eléctrico o el neumático.

En base a sus requerimientos estaremos encantados de elaborar una oferta personalizada. Por favor, contacte con nuestro departamento de ventas.

Einbaufertige Rohrleitungen

Jährlich konfektionieren wir über 150'000 m Metallrohre. Den Großteil davon biegen und verpressen wir mit Verschraubungen und Ventilen für kundenspezifische Lösungen. Unsere einbaufertigen Rohre finden in vielen Branchen Anwendung, sie sind in Kaffeemaschinen genauso verbaut wie in Schienenfahrzeugen.

Konfektioniert mit EXMAR Schneidring-Komponenten

Wir konfektionieren für Sie unsere Rohre mit Schneidring-Verschraubungen, -Ventilen, -Kugelhähnen und anderen Teilen aus dem EXMAR-Sortiment. Durch den großen Lagerbestand in Frauenfeld profitieren Sie von kurzen Reaktionszeiten und einem schnellen, flexiblen Service.

Konfektioniert mit EXMAR NC Klemmring-Komponenten

Besonders für Anwendungen mit erhöhter korrosiver Beanspruchung empfehlen wir den Einsatz unserer Klemmringanschlüsse. Ihnen steht ein ebenso großes Sortiment in den Anschlussgrößen 6 bis 25 mm zur Verfügung.

Konfektioniert mit Sonderteilen

Immer gefragter sind orbitalgeschweisste oder vakuumgelötete Komponenten. Dank unserer langjährigen Erfahrungen und professionellen Partnern können wir Ihnen auch hier eine passende Lösung bieten. Natürlich verpressen wir auf Kundenwunsch auch Komponenten von SERTO oder von Mitbewerbern. Ganz gleich, ob diese vom Kunden mitgeliefert werden oder wir sie nach seinen Angaben selber beschaffen.

Beispiele



Ready-to-fit pipelines

We assemble over 150,000 metres of metal pipes per year. We bend and press most of these with unions, valves and couplings for customer-specific solutions. Our ready-to-fit pipes are applied in many sectors, installed in everything from coffee machines to rail vehicles.

Pre-assembled with EXMAR cutting ring components

We assemble our pipes for you with cutting ring unions, valves, ball valves and other parts from the EXMAR range. Due to the large amount of warehouse stock in Frauenfeld, you can benefit from short reaction times and fast and flexible service.

Pre-assembled with EXMAR NC clamping ring components

Especially for applications with increased corrosive stress we recommend the use of our clamping ring connections. You can choose from an equally large range of connection sizes from 6 to 25 mm.

Pre-assembled with special parts

Orbital-welded or vacuum-welded components are increasingly in demand. We can also offer you a suitable solution for this requirement thanks to our many years of experience and professional partners. Of course, we also press components from competitors if a customer requests this. This applies whether these are supplied by the customer or if we purchase them ourselves in accordance with the customer requirements.

Examples



Tuberías listas para ser instaladas

Ensamblamos más de 150.000 metros de tubos de metal por año. Doblamos y prensamos la mayoría de ellos con uniones, válvulas y acoplamientos para soluciones específicas del cliente. Nuestros tubos listos para montar se aplican en muchos sectores, instalados en todo, desde máquinas de café hasta vehículos ferroviarios.

Premontados con componentes de anillo cortante EXMAR

Ensamblamos nuestros tubos con uniones de anillo cortante, válvulas, válvulas de bola y otros productos de la gama EXMAR. Debido a la gran cantidad de existencias en el almacén de Frauenfeld, puede beneficiarse de tiempos de reacción cortos y un servicio ágil y rápido.

Premontado con componentes de anillos de apriete EXMAR NC

Especialmente para aplicaciones con un mayor estrés corrosivo recomendamos el uso de nuestras conexiones de anillo de apriete. Puede elegir entre una gama igualmente amplia de tamaños de conexión de 6 a 25 mm.

Premontado con piezas especiales

Los componentes con soldadura orbital o de vacío tienen cada vez más demanda. Gracias a nuestros muchos años de experiencia y a nuestros socios profesionales, también podemos ofrecerle una solución adecuada para esta necesidad. Por supuesto, también prensamos componentes de la competencia si un cliente lo solicita. Esto se aplica tanto si son suministrados por el cliente como si los compramos nosotros mismos de acuerdo con los requisitos del cliente.

Ejemplos



Technische Informationen

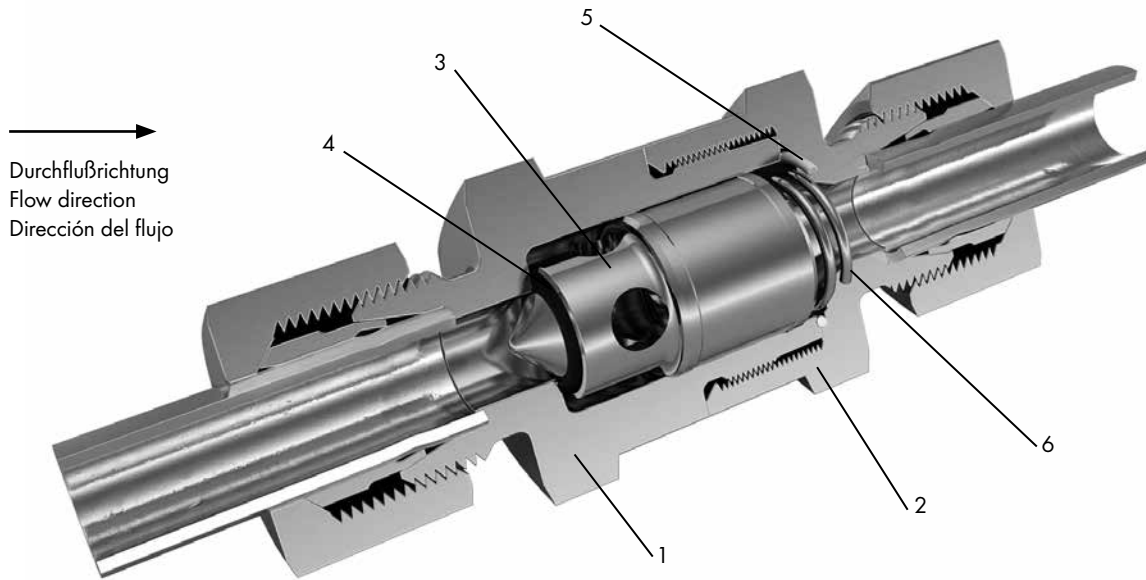
Technical Information

Información Técnica

Rückschlagventil

Non-return valve

Válvula de retención



Durchflußrichtung
Flow direction
Dirección del flujo

	Bauteil Part Componente	Werkstoff Material Material
1	Ventilkegelführung Valve cone guide Guía de cono de válvula	Edelstahl 1.4571 / AISI 316 Ti Stainless steel 1.4571 / AISI 316 Ti Acero inoxidable 1.4571 / AISI 316 Ti
2	Ventilmutter Valve nut Tuerca de válvula	Edelstahl 1.4571 / AISI 316 Ti Stainless steel 1.4571 / AISI 316 Ti Acero inoxidable 1.4571 / AISI 316 Ti
3	Ventilkegel Valve cone Cono de válvula	Edelstahl 1.4571 / AISI 316 Ti Stainless steel 1.4571 / AISI 316 Ti Acero inoxidable 1.4571 / AISI 316 Ti
4	Dichtung Kegel* Sealing cone* Junta de cono*	O-Ring FKM (Optionen auf Anfrage) O-ring FKM (Options on request) Junta tórica FKM (opciones a petición)
5	Dichtung Sealing Junta	PTFE PTFE PTFE
6	Druckfeder Compression spring Resorte de compresión	Edelstahl 1.4401 / AISI 316 Stainless steel 1.4401 / AISI 316 Acero inoxidable 1.4401 / AISI 316

Spezifikationen

Nennndruck (PN): 100 bis 800 bar
Temperatur: -20 °C bis +200 °C
Öffnungsdruck: 1 bar +/- 20 %
Sicherheitsfaktor: 1.5-fach

Optionen

Öffnungsdruck: 0.2/0.5/2/3/5 bar,
+/- 20 % (mind. +/- 0.1 bar)
*Dichtung Kegel: EPDM, PTFE

Specifications

Nom. pressure (PN): 100 to 800 bar
Temperature: -20 °C to +200 °C
Opening pressure: 1 bar +/- 20 %
Safety factor: 1.5 times

Options

Opening pressure: 0.2/0.5/2/3/5 bar,
+/- 20 % (min. +/- 0.1 bar)
*Sealing cone: EPDM, PTFE

Especificaciones

Presión nom. (PN): 100 a 800 bar
Temperatura: -20 °C a +200 °C
Presión de apertura: 1 bar +/- 20 %
Factor de seguridad: 1.5 veces

Opciones

Presión de apertura: 0.2/0.5/2/3/5 bar,
+/- 20 % (min. +/- 0.1 bar)
*Junta de cono: EPDM, PTFE

Durchflussdiagramm

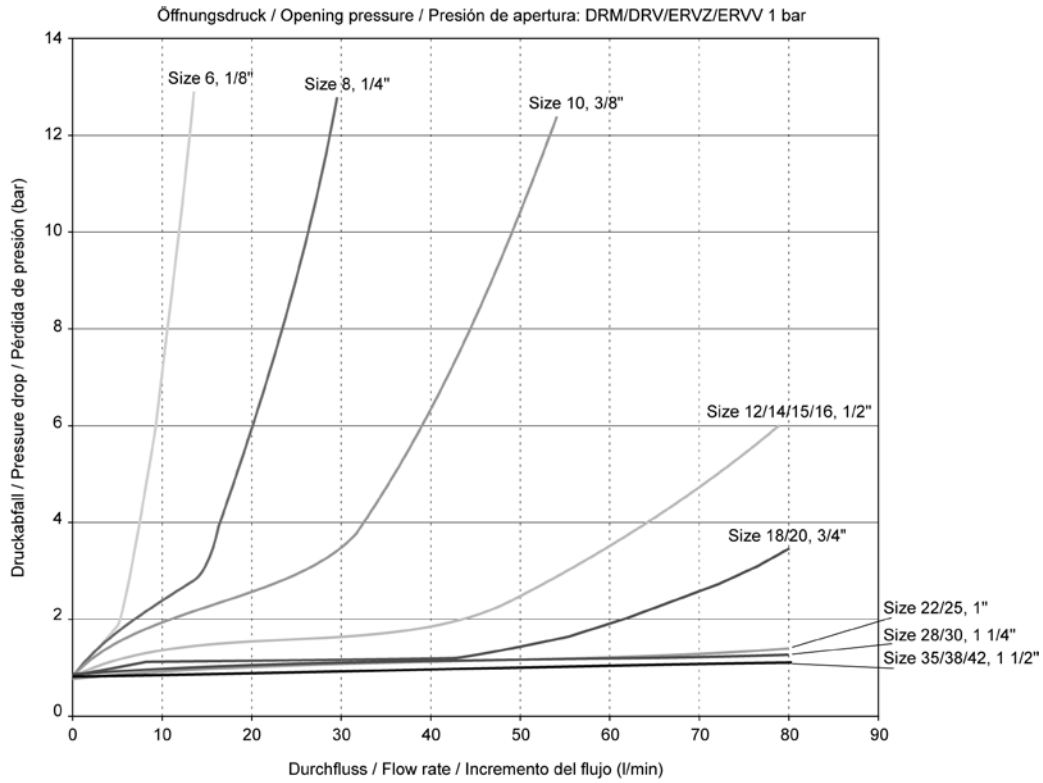
Der Druckabfall nimmt mit zunehmendem Durchfluss überproportional zu. Angaben beziehen sich auf den Durchfluss von Wasser.

Flow rate

The pressure drop increases disproportionately with increasing flow rate. Data is based on measurements with water.

Diagrama de flujo

La pérdida de presión aumenta de manera sobreproporcional con el incremento del flujo. Los datos se basan en mediciones con agua.



Öffnungsdruckdiagramm

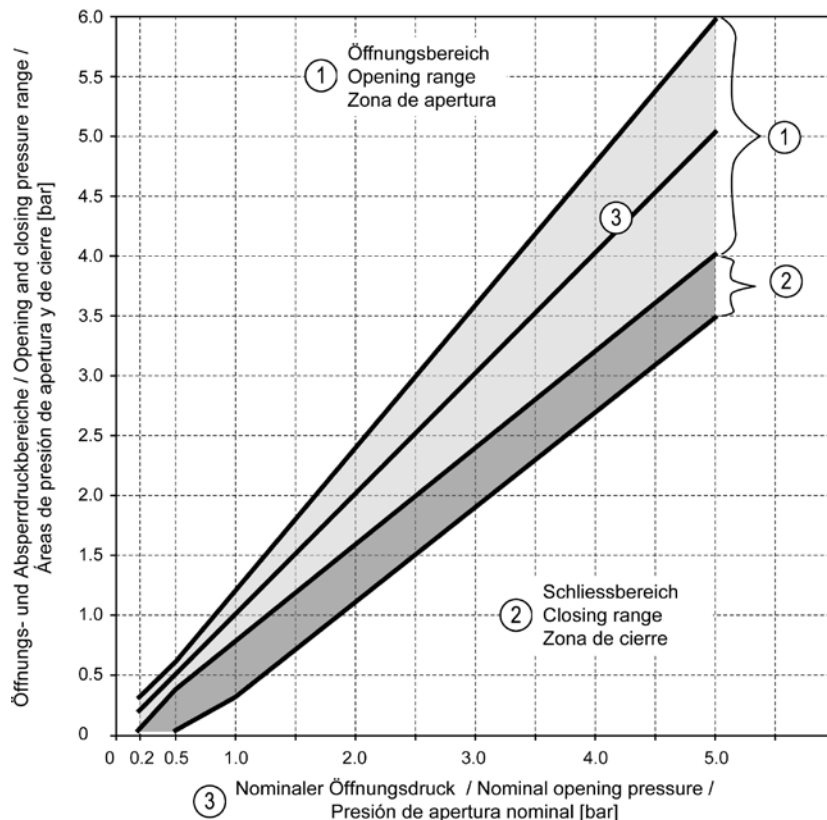
Der Öffnungsdruck bewegt sich im hell skizzierten Bereich (1). Das Ventil schliesst spätestens im dunkel skizzierten Bereich (2).

Opening pressure diagram

The opening pressure ranges within the light marked section (1). The valve closes latest within the dark marked section (2).

Diagrama de presión de apertura

La presión de apertura varía en la zona en color claro (1). La válvula se cierra en la zona en color oscuro (2).



Rückschlagventile

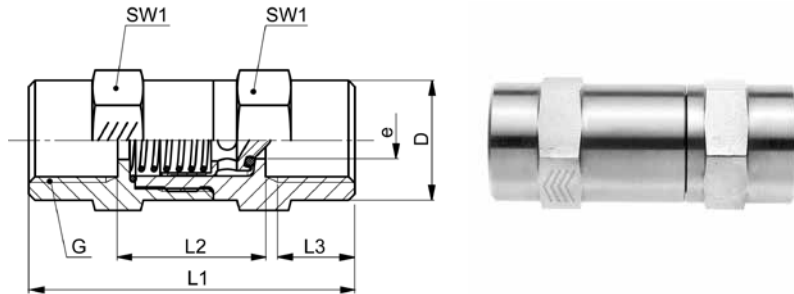
beidseitig Innengewinde

Non-return valves

double-sided female thread

Válvulas de retención

rosca interior en los dos lados



DRM-..

Type-G	Mat.-Nr.	PN	D	G	L1	L2	L3	SW1	e	g/Stk
G=Rohrgewinde (zylindrisch)		G=BSP thread (parallel)				G=rosca de conexión (cilíndrica)				
DRM-G 1.8	808.3100.020.30	500	17.0	1/8	42.5	10.0	8.0	17	4.0	60
DRM-G 1.4	808.3100.040.30	500	19.0	1/4	51.0	14.0	12.0	19	6.0	81
DRM-G 3.8	808.3100.060.30	400	24.0	3/8	60.0	14.0	12.0	24	7.5	181
DRM-G 1.2	808.3100.080.30	400	30.0	1/2	72.0	18.0	14.0	30	11.0	266
DRM-G 3.4	808.3100.120.30	250	36.0	3/4	84.0	20.0	16.0	36	14.0	450
DRM-G 1.1	808.3100.160.30	250	46.0	1	95.0	23.0	18.0	46	18.0	817
DRM-G 5.4	808.3100.180.30	250	50.0	1 1/4	110.0	25.0	20.0	50	24.0	920
DRM-G 3.2	808.3100.200.30	250	60.0	1 1/2	114.0	27.0	22.0	60	28.0	1436

Dichtung: FKM FDA; EPDM, PTFE auf Anfrage.

Seal: FKM FDA; EPDM, PTFE on request.

Junta: FKM FDA; EPDM, PTFE bajo demanda.

Druckangaben basieren auf Kombination mit Stutzen der leichten Baureihe. In Verbindung mit Stutzen der schweren Baureihe sind höhere Nenndrücke möglich.

Pressure specifications are based on combination with light series connectors. Higher nominal pressures are possible in combination with heavy series connectors.

.Las especificaciones de presión se basan en la combinación con cuerpos roscados de series ligeras. Las presiones nominales más altas son posibles en combinación con cuerpos de series pesadas.

Öffnungsdruck 1 bar (Normalausführung). Abweichende Öffnungsdrücke werden auf Wunsch geliefert.

Opening pressure 1 bar (standard type). Additional pressure rates can be supplied on request.

Presión de apertura 1 bar (versión normal). Presiones de apertura diferentes bajo demanda.

e=kleinster Innen-Ø

e=minimum inside diameter

e=Ø interior mínimo

Rückschlagventile

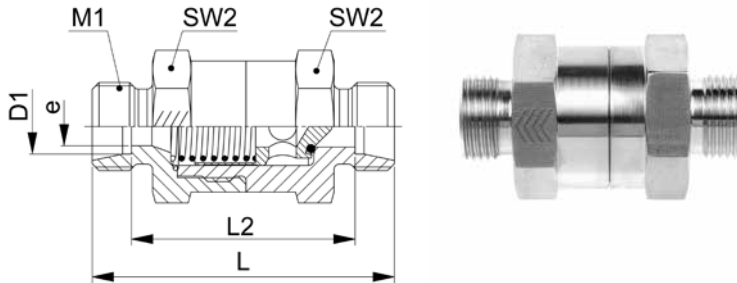
beidseitig Rohranschluss, ohne Mutter und Schneidring

Non-return valves

double-sided tube connection, without nut and cutting ring

Válvulas de retención

conexión de tubos en los dos lados, sin tuerca y anillo cortante



XDRV-..L/S

Type-D1	Mat.-Nr.	PN	M1	L	L2	SW2	e	g/Stk
XDRV-06L	806.3104.060.20	500	12x1.5	43.0	29.0	17	4.0	45
XDRV-08L	806.3104.080.20	500	14x1.5	44.0	30.0	19	6.0	56
XDRV-10L	806.3104.100.20	500	16x1.5	54.5	40.5	24	7.0	112
XDRV-12L	806.3104.120.20	400	18x1.5	57.5	43.5	30	11.0	166
XDRV-15L	806.3104.150.20	400	22x1.5	61.5	47.5	30	11.0	193
XDRV-18L	806.3104.180.20	400	26x1.5	66.5	51.5	36	14.0	319
XDRV-22L	806.3104.220.20	250	30x2.0	77.0	61.5	46	18.0	551
XDRV-28L	806.3104.280.20	250	36x2.0	84.5	69.0	50	24.0	672
XDRV-35L	806.3104.350.20	250	45x2.0	96.0	74.5	60	28.0	1144
XDRV-42L	806.3104.420.20	250	52x2.0	96.5	74.0	60	28.0	1205
XDRV-06S	806.3104.060.30	800	14x1.5	48.5	34.5	17	4.0	58
XDRV-08S	806.3104.080.30	800	16x1.5	48.5	34.5	19	6.0	69
XDRV-10S	806.3104.100.30	800	18x1.5	55.5	40.0	24	7.0	120
XDRV-12S	806.3104.120.30	630	20x1.5	57.5	42.5	30	11.0	170
XDRV-14S	806.3104.140.30	630	22x1.5	63.5	47.5	30	11.0	195
XDRV-16S	806.3104.160.30	420	24x1.5	67.5	50.5	30	11.0	222
XDRV-20S	806.3104.200.30	420	30x2.0	75.5	54.5	36	14.0	371
XDRV-25S	806.3104.250.30	420	36x2.0	82.5	58.0	46	18.0	605
XDRV-30S	806.3104.300.30	320	42x2.0	97.0	69.5	50	24.0	807
XDRV-38S	806.3104.380.30	320	52x2.0	107.5	75.0	60	28.0	1334

Dichtung: FKM FDA; EPDM, PTFE auf Anfrage.

Seal: FKM FDA; EPDM, PTFE on request.

Junta: FKM FDA; EPDM, PTFE bajo demanda.

Öffnungsdruck 1 bar (Normalausführung).
Abweichende Öffnungsdrücke werden auf Wunsch geliefert.

Nenndruck: Sicherheitsfaktor gemäss DNV, siehe Kapitel i

Opening pressure 1 bar (standard type).
Additional pressure rates can be supplied on request.

Nominal pressure: Safety factor according to DNV, see chapter i

Presión de apertura 1 bar (versión normal).
Presiones de apertura diferentes bajo demanda.

Presión nominal: Factor de seguridad según DNV, véase el capítulo i

D1=Rohr außen-Ø
M1=metrisches Anschlußgewinde
e=kleinster Innen-Ø

D1=tube outside diameter
M1=metric connecting thread
e=minimum inside diameter

D1=Ø exterior del tubo
M1=rosca métrica conexión
e=Ø interior mínimo

Rückschlagventile

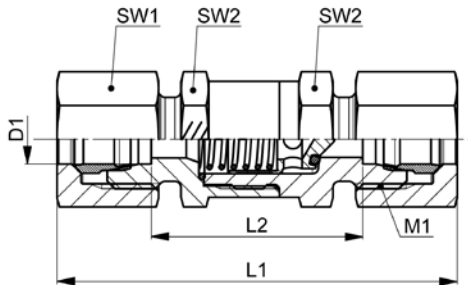
beidseitig Schneidringanschluss

Non-return valves

double-sided cutting ring connection

Válvulas de retención

conexión de anillo cortante en los dos lados



DRV-..L/S

Type-D1	Mat.-Nr.	PN	M1	L1	L2	SW1	SW2	g/Stk
DRV-06L	808.3104.060.20	500	12x1.5	59.0	29.0	14	17	71
DRV-08L	808.3104.080.20	500	14x1.5	60.0	30.0	17	19	103
DRV-10L	808.3104.100.20	500	16x1.5	71.0	40.5	19	24	152
DRV-12L	808.3104.120.20	400	18x1.5	73.5	43.5	22	30	230
DRV-15L	808.3104.150.20	400	22x1.5	77.5	47.5	27	30	278
DRV-18L	808.3104.180.20	400	26x1.5	84.5	51.5	32	36	412
DRV-22L	808.3104.220.20	250	30x2.0	95.0	61.5	36	46	598
DRV-28L	808.3104.280.20	250	36x2.0	102.5	69.0	41	50	970
DRV-35L	808.3104.350.20	250	45x2.0	118.0	74.5	50	60	1620
DRV-42L	808.3104.420.20	250	52x2.0	120.5	74.0	60	60	2880
DRV-06S	808.3104.060.30	800	14x1.5	64.5	34.5	17	17	117
DRV-08S	808.3104.080.30	800	16x1.5	64.5	34.5	19	19	132
DRV-10S	808.3104.100.30	800	18x1.5	73.5	40.0	22	24	174
DRV-12S	808.3104.120.30	630	20x1.5	75.5	42.5	24	30	211
DRV-14S	808.3104.140.30	630	22x1.5	83.5	47.5	27	30	307
DRV-16S	808.3104.160.30	420	24x1.5	87.5	50.5	30	30	415
DRV-20S	808.3104.200.30	420	30x2.0	97.0	54.5	36	36	600
DRV-25S	808.3104.250.30	420	36x2.0	106.5	58.0	46	46	962
DRV-30S	808.3104.300.30	320	42x2.0	123.0	69.5	50	50	1630
DRV-38S	808.3104.380.30	320	52x2.0	137.5	75.0	60	60	2380

60

Baumaße sind Ungefährmaße bei angezogener Überwurfmutter.

Sizes are approximate dimensions at tightened nut.

Las medidas son aproximadas con la tuerca de unión apretada.

Dichtung: FKM FDA; EPDM, PTFE auf Anfrage.

Seal: FKM FDA; EPDM, PTFE on request.

Junta: FKM FDA; EPDM, PTFE bajo demanda.

Öffnungsdruck 1 bar (Normalausführung). Abweichende Öffnungsdrücke werden auf Wunsch geliefert.

Opening pressure 1 bar (standard type). Additional pressure rates can be supplied on request.

Presión de apertura 1 bar (versión normal). Presiones de apertura diferentes bajo demanda.

Nenndruck: Sicherheitsfaktor gemäss DNV, siehe Kapitel i

Nominal pressure: Safety factor according to DNV, see chapter i

Presión nominal: Factor de seguridad según DNV, véase el capítulo i

D1=Rohraußen-Ø
M1=metrisches Anschlußgewinde

D1=tube outside diameter
M1=metric connecting thread

D1=Ø exterior del tubo
M1=rosca métrica conexión

Rückschlagventile mit Einschraubgewinde

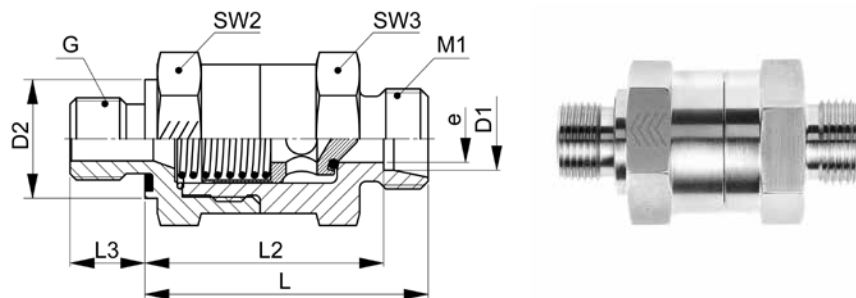
Abdichtung durch Profildichtring Form E nach ISO 1179-2, Anströmseite Rohranschluss, ohne Mutter und Schneidring

Non-return valves with male adaptor thread

profile sealing ring form E acc. ISO 1179-2, inflow side at tube connection, without nut and cutting ring

Válvulas de retención con conexión de rosca

cierre hermético mediante junta con perfil forma E según ISO 1179-2, flujo de entrada en la conexión de tubo, sin tuerca y anillo cortante



XERVZ-..LR WD/SR WD

Type-D1 G	Mat.-Nr.	PN	D2	G	M1	L	L2	L3	SW2	SW3	e	g/Stk
G=Rohrgewinde (zylindrisch)		G=BSP thread (parallel)				G=rosca de conexión (cilíndrica)						
XERVZ-06LR 1.8 WD	806.3111.100.20	500	14.0	1/8	12x1.5	35.0	28.0	8.0	17	17	4.0	46
XERVZ-08LR 1.4 WD	806.3111.170.20	500	19.0	1/4	14x1.5	36.5	29.5	12.0	19	19	6.0	62
XERVZ-10LR 1.4 WD	806.3111.270.20	500	19.0	1/4	16x1.5	45.5	38.5	12.0	24	24	7.0	108
XERVZ-12LR 3.8 WD	806.3111.390.20	400	22.0	3/8	18x1.5	49.0	42.0	12.0	30	30	11.0	171
XERVZ-15LR 1.2 WD	806.3111.534.20	400	27.0	1/2	22x1.5	52.0	45.0	14.0	30	30	11.0	206
XERVZ-18LR 1.2 WD	806.3111.646.20	400	27.0	1/2	26x1.5	57.5	50.0	14.0	36	36	14.0	320
XERVZ-22LR 3.4 WD	806.3111.768.20	250	32.0	3/4	30x2.0	62.5	55.0	16.0	46	46	18.0	521
XERVZ-28LR 1.1 WD	806.3111.850.20	250	40.0	1	36x2.0	70.5	63.0	18.0	50	50	24.0	644
XERVZ-35LR 5.4 WD	806.3111.944.20	250	50.0	1 1/4	45x2.0	79.5	69.0	20.0	60	60	28.0	1138
XERVZ-42LR 3.2 WD	806.3111.992.20	250	55.0	1 1/2	52x2.0	79.5	68.5	22.0	60	60	28.0	1257
XERVZ-06SR 1.4 WD	806.3111.110.30	800	19.0	1/4	14x1.5	38.5	31.5	12.0	19	17	4.0	64
XERVZ-08SR 1.4 WD	806.3111.170.30	800	19.0	1/4	16x1.5	38.5	31.5	12.0	19	19	6.0	68
XERVZ-10SR 3.8 WD	806.3111.280.30	800	22.0	3/8	18x1.5	45.5	38.0	12.0	24	24	7.0	124
XERVZ-12SR 3.8 WD	806.3111.390.30	630	22.0	3/8	20x1.5	49.0	41.5	12.0	30	30	11.0	173
XERVZ-14SR 1.2 WD	806.3111.504.30	630	27.0	1/2	22x1.5	52.5	44.5	14.0	30	30	11.0	204
XERVZ-16SR 1.2 WD	806.3111.566.30	420	27.0	1/2	24x1.5	55.0	46.5	14.0	30	30	11.0	220
XERVZ-20SR 3.4 WD	806.3111.704.30	420	32.0	3/4	30x2.0	62.5	52.0	16.0	36	36	14.0	382
XERVZ-25SR 1.1 WD	806.3111.810.30	420	40.0	1	36x2.0	66.5	54.5	18.0	46	46	18.0	616
XERVZ-30SR 5.4 WD	806.3111.902.30	320	50.0	1 1/4	42x2.0	77.5	64.0	20.0	50	50	24.0	834
XERVZ-38SR 3.2 WD	806.3111.953.30	320	55.0	1 1/2	52x2.0	85.5	69.5	22.0	60	60	28.0	1330

Dichtung: FKM FDA; EPDM, PTFE auf Anfrage.

Seal: FKM FDA; EPDM, PTFE on request.

Junta: FKM FDA; EPDM, PTFE bajo demanda.

Öffnungsdruck 1 bar (Normalausführung).
Abweichende Öffnungsdrücke werden auf Wunsch geliefert.

Nennndruck: Sicherheitsfaktor gemäss DNV, siehe Kapitel i

Opening pressure 1 bar (standard type).
Additional pressure rates can be supplied on request.

Nominal pressure: Safety factor according to DNV, see chapter i

Presión de apertura 1 bar (versión normal).
Presiones de apertura diferentes bajo demanda.

Presión nominal: Factor de seguridad según DNV, véase el capítulo i

D1=Rohraußen-Ø
M1=metrisches Anschlußgewinde
e=kleinster Innen-Ø

D1=tube outside diameter
M1=metric connecting thread
e=minimum inside diameter

D1=Ø exterior del tubo
M1=rosca métrica conexión
e=Ø interior mínimo

Rückschlagventile mit Einschraubgewinde

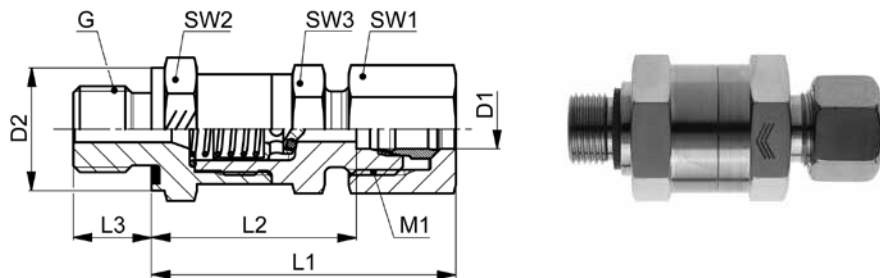
Abdichtung durch Profildichtring Form E nach ISO 1179-2, einseitig Schneidringanschluss, Anströmseite Rohranschluss

Non-return valves with male adaptor thread

profile sealing ring form E acc. ISO 1179-2, with cutting ring connection on one side, inflow side at tube connection

Válvulas de retención con conexión de rosca

cierre hermético mediante junta con perfil forma E según ISO 1179-2, conexión de anillo cortante en un lado, flujo de entrada en la conexión de tubo



ERVZ-..LR WD/SR WD

Type-D1 G	Mat.-Nr.	PN	D2	G	M1	L1	L2	L3	SW1	SW2	SW3	g/Stk
G=Rohrgewinde (zylindrisch)		G=BSP thread (parallel)			G=rosca de conexión (cilíndrica)							
ERVZ-06LR 1.8 WD	808.3111.100.20	500	14.0	1/8	12x1.5	43.0	28.0	8.0	14	17	17	59
ERVZ-08LR 1.4 WD	808.3111.170.20	500	19.0	1/4	14x1.5	44.5	29.5	12.0	17	19	19	81
ERVZ-10LR 1.4 WD	808.3111.270.20	500	19.0	1/4	16x1.5	53.5	38.5	12.0	19	24	24	152
ERVZ-12LR 3.8 WD	808.3111.390.20	400	22.0	3/8	18x1.5	57.0	42.0	12.0	22	30	30	203
ERVZ-15LR 1.2 WD	808.3111.534.20	400	27.0	1/2	22x1.5	60.0	45.0	14.0	27	30	30	246
ERVZ-18LR 1.2 WD	808.3111.646.20	400	27.0	1/2	26x1.5	66.5	50.0	14.0	32	36	36	358
ERVZ-22LR 3.4 WD	808.3111.768.20	250	32.0	3/4	30x2.0	71.5	55.0	16.0	36	46	46	612
ERVZ-28LR 1.1 WD	808.3111.850.20	250	40.0	1	36x2.0	79.5	63.0	18.0	41	50	50	743
ERVZ-35LR 5.4 WD	808.3111.944.20	250	50.0	1 1/4	45x2.0	90.5	69.0	20.0	50	60	60	1444
ERVZ-42LR 3.2 WD	808.3111.992.20	250	55.0	1 1/2	52x2.0	91.5	68.5	22.0	60	60	60	1600
ERVZ-06SR 1.4 WD	808.3111.110.30	800	19.0	1/4	14x1.5	46.5	31.5	12.0	17	19	17	91
ERVZ-08SR 1.4 WD	808.3111.170.30	800	19.0	1/4	16x1.5	46.5	31.5	12.0	19	19	19	97
ERVZ-10SR 3.8 WD	808.3111.280.30	800	22.0	3/8	18x1.5	54.5	38.0	12.0	22	24	24	91
ERVZ-12SR 3.8 WD	808.3111.390.30	630	22.0	3/8	20x1.5	58.0	41.5	12.0	24	30	30	192
ERVZ-14SR 1.2 WD	808.3111.504.30	630	27.0	1/2	22x1.5	62.5	44.5	14.0	27	30	30	269
ERVZ-16SR 1.2 WD	808.3111.566.30	420	27.0	1/2	24x1.5	65.0	46.5	14.0	30	30	30	359
ERVZ-20SR 3.4 WD	808.3111.704.30	420	32.0	3/4	30x2.0	73.5	52.0	16.0	36	36	36	636
ERVZ-25SR 1.1 WD	808.3111.810.30	420	40.0	1	36x2.0	78.5	54.5	18.0	46	46	46	850
ERVZ-30SR 5.4 WD	808.3111.902.30	320	50.0	1 1/4	42x2.0	90.5	64.0	20.0	50	50	50	1406
ERVZ-38SR 3.2 WD	808.3111.953.30	320	55.0	1 1/2	52x2.0	100.5	69.5	22.0	60	60	60	1950

Baumaße sind Ungefährmaße bei angezogener Überwurfmutter.

Sizes are approximate dimensions at tightened nut.

Las medidas son aproximadas con la tuerca de unión apretada.

Dichtung: FKM FDA; EPDM, PTFE auf Anfrage.

Seal: FKM FDA; EPDM, PTFE on request.

Junta: FKM FDA; EPDM, PTFE bajo demanda.

Öffnungsdruck 1 bar (Normalausführung).
Abweichende Öffnungsdrücke werden auf Wunsch geliefert.

Opening pressure 1 bar (standard type).
Additional pressure rates can be supplied on request.

Presión de apertura 1 bar (versión normal).
Presiones de apertura diferentes bajo demanda.

Nenndruck: Sicherheitsfaktor gemäss DNV, siehe Kapitel i

Nominal pressure: Safety factor according to DNV, see chapter i

Presión nominal: Factor de seguridad según DNV, véase el capítulo i

D1=Rohraußen-Ø
M1=metrisches Anschlußgewinde

D1=tube outside diameter
M1=metric connecting thread

D1=Ø exterior del tubo
M1=rosca métrica conexión

Rückschlagventile mit Einschraubgewinde

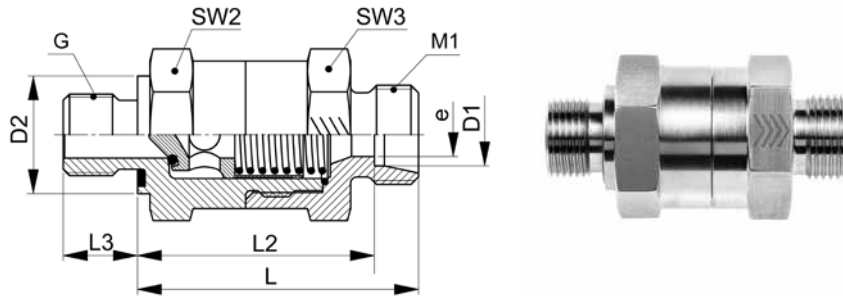
Abdichtung durch Profildichtring Form E nach ISO 1179-2, Anströmseite Einschraubgewinde, ohne Mutter und Schneidring

Non-return valves with male adaptor thread

profile sealing ring form E acc. ISO 1179-2, inflow side at male adaptor thread, without nut and cutting ring

Válvulas de retención con conexión de rosca

cierre hermético mediante junta con perfil forma E según ISO 1179-2, flujo de entrada en la conexión de rosca, sin tuerca y anillo cortante



XERVV-..LR WD/SR WD

Type-D1 G	Mat.-Nr.	PN	D2	G	M1	L	L2	L3	SW2	SW3	e	g/Stk	
G=Rohrgewinde (zylindrisch)		G=BSP thread (parallel)					G=rosca de conexión (cilíndrica)						
XERVV-06LR 1.8 WD	806.3107.100.20	500	14.0	1/8	12x1.5	33.5	26.5	8.0	17	17	4.0	43	
XERVV-08LR 1.4 WD	806.3107.170.20	500	19.0	1/4	14x1.5	35.5	28.5	12.0	19	19	6.0	60	
XERVV-10LR 1.4 WD	806.3107.270.20	500	19.0	1/4	16x1.5	35.5	28.5	12.0	24	24	6.0	60	
XERVV-12LR 3.8 WD	806.3107.390.20	400	22.0	3/8	18x1.5	47.5	40.5	12.0	30	30	11.0	165	
XERVV-15LR 1.2 WD	806.3107.534.20	400	27.0	1/2	22x1.5	49.5	42.5	14.0	30	30	11.0	195	
XERVV-18LR 1.2 WD	806.3107.646.20	400	27.0	1/2	26x1.5	50.5	48.0	14.0	36	36	14.0	304	
XERVV-22LR 3.4 WD	806.3107.768.20	250	32.0	3/4	30x2.0	63.5	56.0	16.0	46	46	18.0	530	
XERVV-28LR 1.1 WD	806.3107.850.20	250	40.0	1	36x2.0	71.5	64.0	18.0	50	50	24.0	679	
XERVV-35LR 5.4 WD	806.3107.944.20	250	50.0	1 1/4	45x2.0	80.5	70.0	20.0	60	60	28.0	1160	
XERVV-42LR 3.2 WD	806.3107.992.20	250	55.0	1 1/2	52x2.0	81.5	70.5	22.0	60	60	28.0	1263	
XERVV-06SR 1.4 WD	806.3107.110.30	800	19.0	1/4	14x1.5	38.5	31.5	12.0	19	17	4.0	64	
XERVV-08SR 1.4 WD	806.3107.170.30	800	19.0	1/4	16x1.5	38.0	31.0	12.0	19	19	6.0	67	
XERVV-10SR 3.8 WD	806.3107.280.30	800	22.0	3/8	18x1.5	45.5	38.0	12.0	24	24	7.0	123	
XERVV-12SR 3.8 WD	806.3107.390.30	630	22.0	3/8	20x1.5	47.5	40.0	12.0	30	30	11.0	166	
XERVV-14SR 1.2 WD	806.3107.504.30	630	27.0	1/2	22x1.5	51.0	43.0	14.0	30	30	11.0	197	
XERVV-16SR 1.2 WD	806.3107.566.30	420	27.0	1/2	24x1.5	52.5	44.0	14.0	30	30	11.0	208	
XERVV-20SR 3.4 WD	806.3107.704.30	420	32.0	3/4	30x2.0	60.5	50.0	16.0	36	36	14.0	366	
XERVV-25SR 1.1 WD	806.3107.810.30	420	40.0	1	36x2.0	66.5	54.5	18.0	46	46	18.0	613	
XERVV-30SR 5.4 WD	806.3107.902.30	320	50.0	1 1/4	42x2.0	77.5	64.0	20.0	50	50	24.0	835	
XERVV-38SR 3.2 WD	806.3107.953.30	320	55.0	1 1/2	52x2.0	87.5	71.5	22.0	60	60	28.0	1375	

Dichtung: FKM; EPDM, PTFE auf Anfrage.

Seal: FKM; EPDM, PTFE on request.

Junta: FKM; EPDM, PTFE bajo demanda.

Öffnungsdruck 1 bar (Normalausführung).
Abweichende Öffnungsdrücke werden auf Wunsch geliefert.

Nennndruck: Sicherheitsfaktor gemäss DNV, siehe Kapitel i

Opening pressure 1 bar (standard type).
Additional pressure rates can be supplied on request.

Nominal pressure: Safety factor according to DNV, see chapter i

Presión de apertura 1 bar (versión normal).
Presiones de apertura diferentes bajo demanda.

Presión nominal: Factor de seguridad según DNV, véase el capítulo i

D1=Rohraußen-Ø
M1=metrisches Anschlußgewinde
e=kleinster Innen-Ø

D1=tube outside diameter
M1=metric connecting thread
e=minimum inside diameter

D1=Ø exterior del tubo
M1=rosca métrica conexión
e=Ø interior mínimo

Rückschlagventile mit Einschraubgewinde

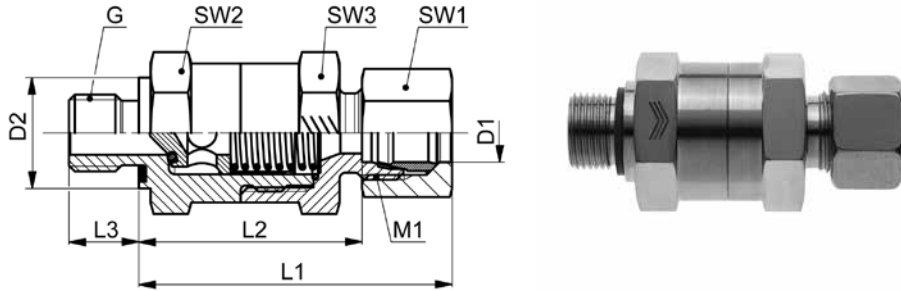
Abdichtung durch Profildichtring Form E nach ISO 1179-2, einseitig Schneidringanschluss, Anströmseite Einschraubgewinde

Non-return valves with male adaptor thread

profile sealing ring form E acc. ISO 1179-2, with cutting ring connection on one side, inflow side at male adaptor thread

Válvulas de retención con conexión de rosca

cierre hermético mediante junta con perfil forma E según ISO 1179-2, conexión de anillo cortante en un lado, flujo de entrada en la conexión de rosca



ERVV-..LR WD/SR WD

Type-D1 G	Mat.-Nr.	PN	D2	G	M1	L1	L2	L3	SW1	SW2	SW3	g/Stk
G=Rohrgewinde (zylindrisch)	G=BSP thread (parallel)	G=rosca de conexión (cilíndrica)										
ERVV-06LR 1.8 WD	808.3107.100.20	500	14.0	1/8	12x1.5	41.5	26.5	8.0	14	17	17	59
ERVV-08LR 1.4 WD	808.3107.170.20	500	19.0	1/4	14x1.5	43.5	28.5	12.0	17	19	19	81
ERVV-10LR 1.4 WD	808.3107.270.20	500	19.0	1/4	16x1.5	43.5	28.5	12.0	19	24	24	125
ERVV-12LR 3.8 WD	808.3107.390.20	400	22.0	3/8	18x1.5	55.5	40.5	12.0	22	30	30	203
ERVV-15LR 1.2 WD	808.3107.534.20	400	27.0	1/2	22x1.5	57.5	42.5	14.0	27	30	30	246
ERVV-18LR 1.2 WD	808.3107.646.20	400	27.0	1/2	26x1.5	59.5	48.0	14.0	32	36	36	358
ERVV-22LR 3.4 WD	808.3107.768.20	250	32.0	3/4	30x2.0	72.5	56.0	16.0	36	46	46	527
ERVV-28LR 1.1 WD	808.3107.850.20	250	40.0	1	36x2.0	80.5	64.0	18.0	41	50	50	794
ERVV-35LR 5.4 WD	808.3107.944.20	250	50.0	1 1/4	45x2.0	91.5	70.0	20.0	50	60	60	1444
ERVV-42LR 3.2 WD	808.3107.992.20	250	55.0	1 1/2	52x2.0	93.5	70.5	22.0	60	60	60	1516
ERVV-06SR 1.4 WD	808.3107.110.30	800	19.0	1/4	14x1.5	46.5	31.5	12.0	17	19	17	91
ERVV-08SR 1.4 WD	808.3107.170.30	800	19.0	1/4	16x1.5	46.0	31.0	12.0	19	19	19	97
ERVV-10SR 3.8 WD	808.3107.280.30	800	22.0	3/8	18x1.5	54.5	38.0	12.0	22	24	24	159
ERVV-12SR 3.8 WD	808.3107.390.30	630	22.0	3/8	20x1.5	56.5	40.0	12.0	24	30	30	192
ERVV-14SR 1.2 WD	808.3107.504.30	630	27.0	1/2	22x1.5	62.0	43.0	14.0	27	30	30	269
ERVV-16SR 1.2 WD	808.3107.566.30	420	27.0	1/2	24x1.5	62.5	44.0	14.0	30	30	30	359
ERVV-20SR 3.4 WD	808.3107.704.30	420	32.0	3/4	30x2.0	71.5	50.0	16.0	36	36	36	636
ERVV-25SR 1.1 WD	808.3107.810.30	420	40.0	1	36x2.0	78.5	54.5	18.0	46	46	46	856
ERVV-30SR 5.4 WD	808.3107.902.30	320	50.0	1 1/4	42x2.0	90.5	64.0	20.0	50	50	50	1406
ERVV-38SR 3.2 WD	808.3107.953.30	320	55.0	1 1/2	52x2.0	102.5	71.5	22.0	60	60	60	1950

Baumaße sind Ungefährmaße bei angezogener Überwurfmutter.

Sizes are approximate dimensions at tightened nut.

Las medidas son aproximadas con la tuerca de unión apretada.

Dichtung: FKM; EPDM, PTFE auf Anfrage.

Seal: FKM; EPDM, PTFE on request.

Junta: FKM; EPDM, PTFE bajo demanda.

Öffnungsdruck 1 bar (Normalausführung).
Abweichende Öffnungsdrücke werden auf Wunsch geliefert.

Opening pressure 1 bar (standard type).
Additional pressure rates can be supplied on request.

Presión de apertura 1 bar (versión normal).
Presiones de apertura diferentes bajo demanda.

Nenndruck: Sicherheitsfaktor gemäss DNV, siehe Kapitel i

Nominal pressure: Safety factor according to DNV, see chapter i

Presión nominal: Factor de seguridad según DNV, véase el capítulo i

D1=Rohraußen-Ø
M1=metrisches Anschlußgewinde

D1=tube outside diameter
M1=metric connecting thread

D1=Ø exterior del tubo
M1=rosca métrica conexión

Rückschlagventile

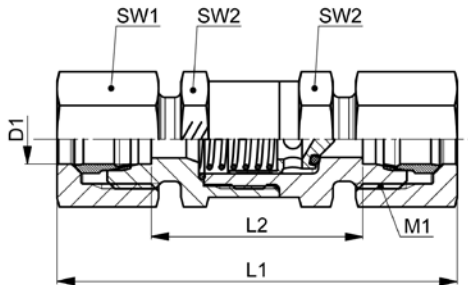
beidseitig Klemmringanschluss

Non-return valves

double-sided clamping ring connection

Válvulas de retención

conexión de anillo de apriete NC en los dos lados



NC-DRV-..L/S

Type-D1	Mat.-Nr.	PN	M1	L1	L2	SW1	SW2	g/Stk
NC-DRV-06L	818.3104.060.20	250	12x1.5	61.0	29.0	14	17	71
NC-DRV-08L	818.3104.080.20	250	14x1.5	62.0	30.0	17	19	103
NC-DRV-10L	818.3104.100.20	250	16x1.5	75.0	40.5	19	24	152
NC-DRV-12L	818.3104.120.20	250	18x1.5	76.5	43.5	22	30	230
NC-DRV-15L	818.3104.150.20	250	22x1.5	81.5	47.5	27	30	278
NC-DRV-18L	818.3104.180.20	160	26x1.5	85.5	51.5	32	36	412
NC-DRV-22L	818.3104.220.20	160	30x2.0	101.0	61.5	36	46	598
NC-DRV-06S	818.3104.060.30	400	14x1.5	66.5	34.5	17	17	117
NC-DRV-08S	818.3104.080.30	400	16x1.5	66.5	34.5	19	19	132
NC-DRV-10S	818.3104.100.30	400	18x1.5	77.5	40.0	22	24	174
NC-DRV-12S	818.3104.120.30	400	20x1.5	80.5	42.5	24	30	211
NC-DRV-14S	818.3104.140.30	315	22x1.5	88.5	47.5	30	30	307
NC-DRV-16S	818.3104.160.30	315	24x1.5	93.5	50.5	30	30	415
NC-DRV-20S	818.3104.200.30	250	30x2.0	104.5	54.5	36	36	600
NC-DRV-25S	818.3104.250.30	250	36x2.0	112.5	58.0	46	46	962

Baumaße sind Ungefährmaße bei angezogener Überwurfmutter.

Sizes are approximate dimensions at tightened nut.

Las medidas son aproximadas con la tuerca de unión apretada.

Dichtung: FKM FDA; EPDM, PTFE auf Anfrage.

Seal: FKM FDA; EPDM, PTFE on request.

Junta: FKM FDA; EPDM, PTFE bajo demanda.

Öffnungsdruck 1 bar (Normalausführung).
Abweichende Öffnungsdrücke werden auf Wunsch geliefert.

Opening pressure 1 bar (standard type).
Additional pressure rates can be supplied on request.

Presión de apertura 1 bar (versión normal).
Presiones de apertura diferentes bajo demanda.

Rückschlagventile mit Einschraubgewinde

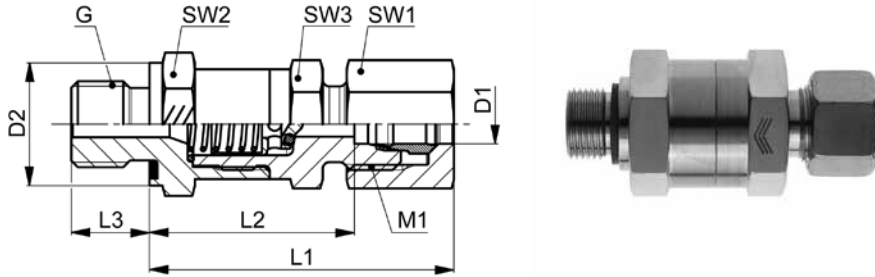
Abdichtung durch Profildichtring Form E nach ISO 1179-2, einseitig Klemmringanschluss, Anströmseite Rohranschluss

Non-return valves with male adaptor thread

profile sealing ring form E acc. ISO 1179-2, with clamping ring connection on one side, inflow side at tube connection

Válvulas de retención con conexión de rosca

cierre hermético mediante junta con perfil forma E según ISO 1179-2, conexión de anillo de apriete NC en un lado, flujo de entrada en la conexión de tubo



NC-ERVZ-..LR WD/SR WD

Type-D1 G	Mat.-Nr.	PN	D2	G	M1	L1	L2	L3	SW1	SW2	SW3	g/Stk
G=Rohrgewinde (zylindrisch)	G=BSP thread (parallel)	G=rosca de conexión (cilíndrica)										
NC-ERVZ-06LR 1.8 WD	818.3111.100.20	250	14.0	1/8	12x1.5	44.0	28.0	8.0	14	17	17	59
NC-ERVZ-08LR 1.4 WD	818.3111.170.20	250	19.0	1/4	14x1.5	45.5	29.5	12.0	17	19	19	81
NC-ERVZ-10LR 1.4 WD	818.3111.270.20	250	19.0	1/4	16x1.5	55.5	38.5	12.0	19	24	24	152
NC-ERVZ-12LR 3.8 WD	818.3111.390.20	250	22.0	3/8	18x1.5	58.5	42.0	12.0	22	30	30	203
NC-ERVZ-15LR 1.2 WD	818.3111.534.20	250	27.0	1/2	22x1.5	62.0	45.0	14.0	27	30	30	246
NC-ERVZ-18LR 1.2 WD	818.3111.646.20	160	27.0	1/2	26x1.5	67.0	50.0	14.0	32	36	36	358
NC-ERVZ-22LR 3.4 WD	818.3111.768.20	160	32.0	3/4	30x2.0	74.5	55.5	16.0	36	46	46	612
NC-ERVZ-06SR 1.4 WD	818.3111.110.30	400	19.0	1/4	14x1.5	47.5	31.5	12.0	17	19	17	91
NC-ERVZ-08SR 1.4 WD	818.3111.170.30	400	19.0	1/4	16x1.5	47.5	31.5	12.0	19	19	19	97
NC-ERVZ-10SR 3.8 WD	818.3111.280.30	400	22.0	3/8	18x1.5	56.5	38.0	12.0	22	24	24	159
NC-ERVZ-12SR 3.8 WD	818.3111.390.30	400	22.0	3/8	20x1.5	60.5	41.5	12.0	24	30	30	192
NC-ERVZ-14SR 1.2 WD	818.3111.504.30	315	27.0	1/2	22x1.5	65.0	44.5	14.0	27	30	30	269
NC-ERVZ-16SR 1.2 WD	818.3111.566.30	315	27.0	1/2	24x1.5	68.0	46.5	14.0	30	30	30	359
NC-ERVZ-20SR 3.4 WD	818.3111.704.30	250	32.0	3/4	30x2.0	77.0	52.0	16.0	36	36	36	636
NC-ERVZ-25SR 1.1 WD	818.3111.810.30	250	40.0	1	36x2.0	81.5	54.5	18.0	46	46	46	856

Baumaße sind Ungefährmaße bei angezogener Überwurfmutter.

Sizes are approximate dimensions at tightened nut.

Las medidas son aproximadas con la tuerca de unión apretada.

Dichtung: FKM; EPDM, PTFE auf Anfrage.

Seal: FKM; EPDM, PTFE on request.

Junta: FKM; EPDM, PTFE bajo demanda.

Öffnungsdruck 1 bar (Normalausführung).
Abweichende Öffnungsdrücke werden auf Wunsch geliefert.

Opening pressure 1 bar (standard type).
Additional pressure rates can be supplied on request.

Presión de apertura 1 bar (versión normal).
Presiones de apertura diferentes bajo demanda.

D1=Rohraußen-Ø
M1=metrisches Anschlußgewinde

D1=tube outside diameter
M1=metric connecting thread

D1=Ø exterior del tubo
M1=rosca métrica conexión

Rückschlagventile mit Einschraubgewinde

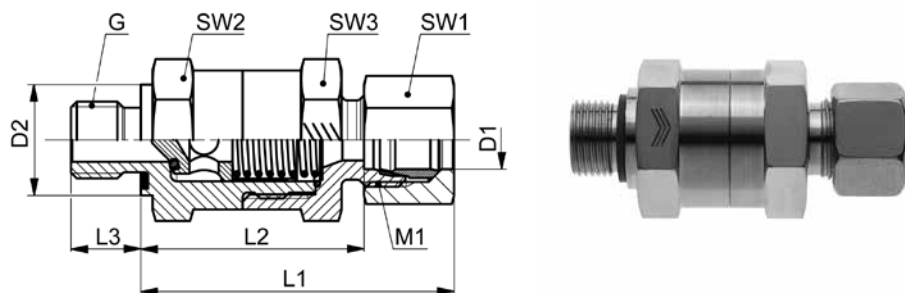
Abdichtung durch Profildichtring Form E nach ISO 1179-2, einseitig Klemmringanschluss, Anströmseite Einschraubgewinde

Non-return valves with male adaptor thread

profile sealing ring form E acc. ISO 1179-2, with clamping ring connection on one side, inflow side at male adaptor thread

Válvulas de retención con conexión de rosca

cierre hermético mediante junta con perfil forma E según ISO 1179-2, conexión de anillo de apriete NC en un lado, flujo de entrada en la conexión de rosca



NC-ERVV-..LR WD/SR WD

Type-D1 G	Mat.-Nr.	PN	D2	G	M1	L1	L2	L3	SW1	SW2	SW3	g/Stk
G=Rohrgewinde (zylindrisch)	G=BSP thread (parallel)	G=rosca de conexión (cilíndrica)										
NC-ERVV-06LR 1.8 WD	818.3107.100.20	250	14.0	1/8	12x1.5	42.5	26.5	8.0	14	17	17	59
NC-ERVV-08LR 1.4 WD	818.3107.170.20	250	19.0	1/4	14x1.5	44.5	28.5	12.0	17	19	19	81
NC-ERVV-10LR 1.4 WD	818.3107.270.20	250	19.0	1/4	16x1.5	45.5	28.5	12.0	19	24	24	125
NC-ERVV-12LR 3.8 WD	818.3107.390.20	250	22.0	3/8	18x1.5	57.0	40.5	12.0	22	30	30	203
NC-ERVV-15LR 1.2 WD	818.3107.534.20	250	27.0	1/2	22x1.5	59.5	42.5	14.0	27	30	30	246
NC-ERVV-18LR 1.2 WD	818.3107.646.20	160	27.0	1/2	26x1.5	60.0	48.0	14.0	32	36	36	358
NC-ERVV-22LR 3.4 WD	818.3107.768.20	160	32.0	3/4	30x2.0	75.5	56.0	16.0	36	46	46	527
NC-ERVV-06SR 1.4 WD	818.3107.110.30	400	19.0	1/4	14x1.5	47.5	31.5	12.0	17	19	17	91
NC-ERVV-08SR 1.4 WD	818.3107.170.30	400	19.0	1/4	16x1.5	47.0	31.0	12.0	19	19	19	97
NC-ERVV-10SR 3.8 WD	818.3107.280.30	400	22.0	3/8	18x1.5	56.5	38.0	12.0	22	24	24	159
NC-ERVV-12SR 3.8 WD	818.3107.390.30	400	22.0	3/8	20x1.5	59.0	40.0	12.0	24	30	30	192
NC-ERVV-14SR 1.2 WD	818.3107.504.30	315	27.0	1/2	22x1.5	64.5	43.0	14.0	27	30	30	269
NC-ERVV-16SR 1.2 WD	818.3107.566.30	315	27.0	1/2	24x1.5	65.5	44.0	14.0	30	30	30	359
NC-ERVV-20SR 3.4 WD	818.3107.704.30	250	32.0	3/4	30x2.0	75.0	50.0	16.0	36	36	36	636
NC-ERVV-25SR 1.1 WD	818.3107.810.30	250	40.0	1	36x2.0	81.5	54.5	18.0	46	46	46	856

Baumaße sind Ungefährmaße bei angezogener Überwurfmutter.

Sizes are approximate dimensions at tightened nut.

Las medidas son aproximadas con la tuerca de unión apretada.

Dichtung: FKM; EPDM, PTFE auf Anfrage.

Seal: FKM; EPDM, PTFE on request.

Junta: FKM; EPDM, PTFE bajo demanda

Öffnungsdruck 1 bar (Normalausführung).
Abweichende Öffnungsdrücke werden auf Wunsch geliefert.

Opening pressure 1 bar (standard type).
Additional pressure rates can be supplied on request.

Presión de apertura 1 bar (versión normal).
Presiones de apertura diferentes bajo demanda.

D1=Rohraußen-Ø
M1=metrisches Anschlußgewinde

D1=tube outside diameter
M1=metric connecting thread

D1=Ø exterior del tubo
M1=rosca métrica conexión

Technische Informationen

Technical Information

Información Técnica

**Hochdruck-Absperrventil
Typ AVD**

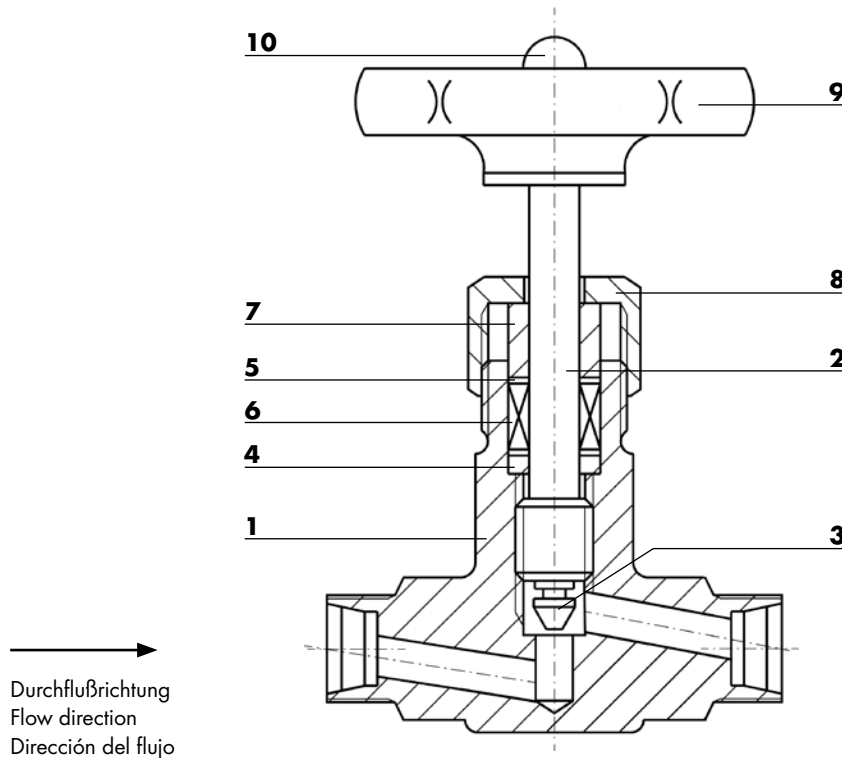
durchgeschmiedete Form, Kopfstück eingeschraubt

**High pressure needle valve
Type AVD**

forged form, screwed in bonnet

**Válvula de cierre de alta presión
Tipo AVD**

Forma forjada, cabeza enroscado



Bauteil Part Componente	Werkstoff Material Material	Bauteil Part Componente	Werkstoff Material Material
1 Gehäuse Body Carcasa	Edelstahl 1.4571 / AISI 316 Ti Stainless steel 1.4571 / AISI 316 Ti Acero inoxidable 1.4571 / AISI 316 Ti	6 Packung Gland packing Empaquetadura	PTFE oder Reingraphit PTFE or Graphite PTFE o Grafito
2 Spindel Stem Husillo	Edelstahl 1.4571 / AISI 316 Ti Stainless steel 1.4571 / AISI 316 Ti Acero inoxidable 1.4571 / AISI 316 Ti	7 Stopfbuchse Gland Prensaestopa	Edelstahl 1.4571 / AISI 316 Ti Stainless steel 1.4571 / AISI 316 Ti Acero inoxidable 1.4571 / AISI 316 Ti
3 Dichtkegel Taper Junta cónica	Edelstahl 1.4571 / AISI 316 Ti Stainless steel 1.4571 / AISI 316 Ti Acero inoxidable 1.4571 / AISI 316 Ti	8 Überwurfmutter Nut Tuerca	Edelstahl 1.4571 / AISI 316 Ti Stainless steel 1.4571 / AISI 316 Ti Acero inoxidable 1.4571 / AISI 316 Ti
4 Grundring Bottom ring Anillo de fondo	Edelstahl 1.4571 / AISI 316 Ti Stainless steel 1.4571 / AISI 316 Ti Acero inoxidable 1.4571 / AISI 316 Ti	9 Handrad Hand wheel Volante	Stahlblech Steel plate Chapa de acero
5 Abstreifring Scraper ring Anillo despojarse	Novapress Novapress Novapress	10 Sechskantmutter Hexagon nut Tuerca hexágona	Edelstahl 1.4301 / AISI 304 Stainless steel 1.4301 / AISI 304 Acero inoxidable 1.4301 / AISI 304

Kugelhähne, Ventile

Ball valves, Valves

Llaves esféricas, Válvulas

Konstruktionsaufbau

Alle EXMAR Ventilgehäuse sind aus Edelstahl Werkstoff 1.4571/AISI 316 Ti geschmiedet. Eine anschließende Wärmebehandlung garantiert ein optimales Materialgefüge.

Diese Ventile haben ein innenliegendes Spindelgewinde. Die großzügig dimensionierte Spindel ist feinstbearbeitet und garantiert somit eine leichte Betätigung bei geringstem Verschleiß der Stopfbuchsenpackung.

Durch die 2-teilige Spindel wird eine sichere Abdichtung bei dünnflüssigen Medien gewährleistet.

Bei allen Ausführungen ist der Kegel in die Spindel "ingerollt", so dass der Kegel drehbar, aber selbstzentrierend und unlösbar ist.

Prüfungen

EXMAR Ventile werden auf Gehäusefestigkeit und Dichtheit geprüft. Hierbei gelten die Anforderungen nach DIN EN 12266-1.

Zeugnisse

Auf Wunsch werden Werksbescheinigungen oder Werkzeugeugnisse nach DIN EN 10204 erstellt.

Druck-Temperatur-Diagramm

Hochdruck-Absperrventil Typ AVD
PTFE

Design

All EXMAR valve bodies are forged from stainless steel material 1.4571/AISI 316 Ti. A final heat treatment guarantees optimum material structure.

These valves are built with an internal thread stem. The generously dimensioned stem is micro-machined and this guarantees smooth operation with very low wear of the gland packing.

The 2-parts stem ensures a secure sealing with highly fluid media.

In all versions the taper is "rolled into" the spindle so that the taper is rotatable but self-centering and non-detachable.

Tests

EXMAR valves are tested for the using stability and tightness. The requirements are specified in DIN EN 12266-1.

Certificates

Certificates of conformity or certificates of compliance in accordance with DIN EN 10204 will be provided upon request.

Pressure-Temperature-Diagram

High pressure needle valve Type AVD
PTFE

Diseño constructivo

Todos los cuerpos de válvulas EXMAR están forjados de acero inoxidable 1.4571/AIS 316 Ti. El tratamiento térmico siguiente garantiza una estructura óptima del material.

Las válvulas tienen una rosca de husillo interior. El husillo sobredimensionado está superacabado y garantiza facilidad de accionamiento con mínimo desgaste de la empaquetadura para prensaestopas.

El husillo de dos piezas garantiza una hermetización segura para medios líquidos.

En todas las versiones, el cono está "enrollado" dentro del husillo: aunque puede girar, es autocentrante y no extraíble.

Verificaciones

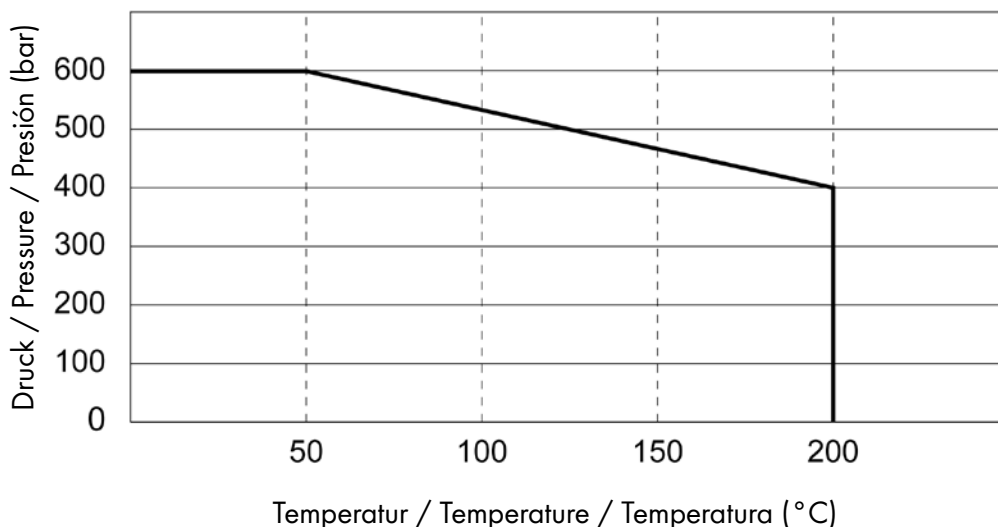
Las válvulas EXMAR son comprobadas en relación con la resistencia del cuerpo y la estanquidad. Se aplican los requisitos según DIN EN 12266-1.

Certificados

Bajo demanda se entregarán certificados de fábrica o de material según DIN EN 10204.

Diagrama de presión y temperatura

Válvula de cierre de alta presión Tipo AVD
PTFE



Anmerkung:

Der maximal mögliche Betriebsdruck PN kann auf Grund der Anschlüsse unter dem als maximal angegebenen Nenndruck PN liegen. Sicherheitsfaktor: 1.5-fach

Remark:

Due to the connectors, the maximum possible working pressure PN can be lower than the maximum nominal pressure PN specified. Safety factor: 1.5 times

Nota:

Por cuestiones relacionadas con las conexiones, la presión de servicio máxima PN puede ser menor que la presión nominal PN señalada. Factor de seguridad: 1.5 veces

Hochdruck-Absperrventile

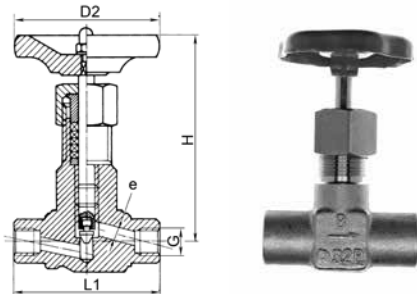
beidseitig Innengewinde

High pressure needle valves

double-sided female thread

Válvulas de cierre de alta presión

rosca interior en los dos lados



AVD-G

Type-G	Mat.-Nr.	PN	D2	G	H	L1	e	g/Stk
G=Rohrgewinde (zylindrisch)		G=BSP thread (parallel)					G=rosca de conexión (cilíndrica)	
AVD-G 1.8	808.7004.020	400	70.0	1/8	85.0	65.0	3.5	445
AVD-G 1.4	808.7004.040	400	70.0	1/4	85.0	65.0	4.0	420
AVD-G 3.8	808.7004.060	400	70.0	3/8	85.0	65.0	5.0	386

Gewinde nach ISO 228/1

thread to ISO 228/1

rosca según ISO 228/1

Hochdruck-Absperrventile

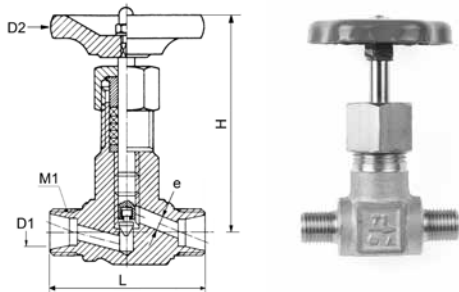
beidseitig Rohranschluss, ohne Mutter und Schneidring

High pressure needle valves

double-sided tube connection, without nut and cutting ring

Válvulas de cierre de alta presión

conexión de tubos en los dos lados, sin tuerca y anillo cortante



XAVD-..L/S

Type-D1	Mat.-Nr.	PN	M1	D2	H	L	e	g/Stk
XAVD-12L	806.7002.120.20	250	18x1.5	70.0	85.0	65.0	5.0	402
XAVD-08S	806.7002.080.30	400	16x1.5	70.0	85.0	65.0	4.0	374
XAVD-10S	806.7002.100.30	400	18x1.5	70.0	85.0	65.0	4.0	380
XAVD-12S	806.7002.120.30	400	20x1.5	70.0	85.0	65.0	6.0	402

D1=Rohraußen-Ø
M1=metrisches Anschlußgewinde
e=kleinster Innen-Ø

D1=tube outside diameter
M1=metric connecting thread
e=minimum inside diameter

D1=Ø exterior del tubo
M1=rosca métrica conexión
e=Ø interior mínimo

Hochdruck-Absperrventile

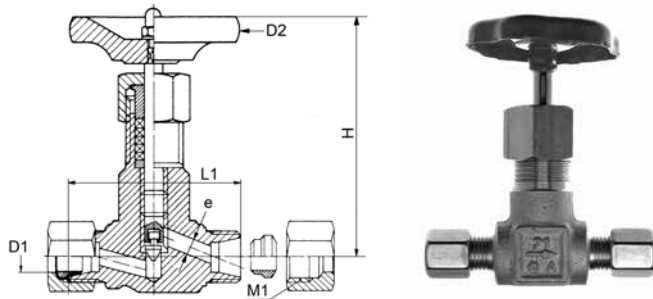
beidseitig Schneidringanschluss

High pressure needle valves

double-sided cutting ring connection

Válvulas de cierre de alta presión

conexión de anillo cortante en los dos lados



AVD-..L/S

Type-D1	Mat.-Nr.	PN	M1	D2	H	L1	e	g/Stk
AVD-12L	808.7002.120.20	250	18x1.5	70.0	85.0	65.0	5.0	476
AVD-08S	808.7002.080.30	400	16x1.5	70.0	85.0	65.0	4.0	416
AVD-10S	808.7002.100.30	400	18x1.5	70.0	85.0	65.0	4.0	443
AVD-12S	808.7002.120.30	400	20x1.5	70.0	85.0	65.0	6.0	476

Baumaße sind Ungefährmaße bei angezogener Überwurfmutter.

Sizes are approximate dimensions at tightened nut.

Las medidas son aproximadas con la tuerca de unión apretada.

Artikel auch als NC Ausführung erhältlich.

Articles also available as NC version.

Artículos también disponibles como versión NC.

D1=Rohraußen-Ø
M1=metrisches Anschlußgewinde
e=kleinster Innen-Ø

D1=tube outside diameter
M1=metric connecting thread
e=minimum inside diameter

D1=Ø exterior del tubo
M1=rosca métrica conexión
e=Ø interior mínimo

Mehr als Verschraubungen

- erfahrene Mitarbeiter mit grossem Know-how
- Montageschulungen in Ihrem Haus
- Beratung für Spezial-Anwendungen

More than fittings

- competent employees with extensive knowledge
- assembly trainings on your premises
- consulting for special applications

Más que racores

- empleados competentes con un know-how extenso
- cursos de montaje en sus dependencias
- consultoría para aplicaciones especiales



Technische Informationen

Technical Information

Información Técnica

**Hochdruck-Absperrventil
Typ AVI**

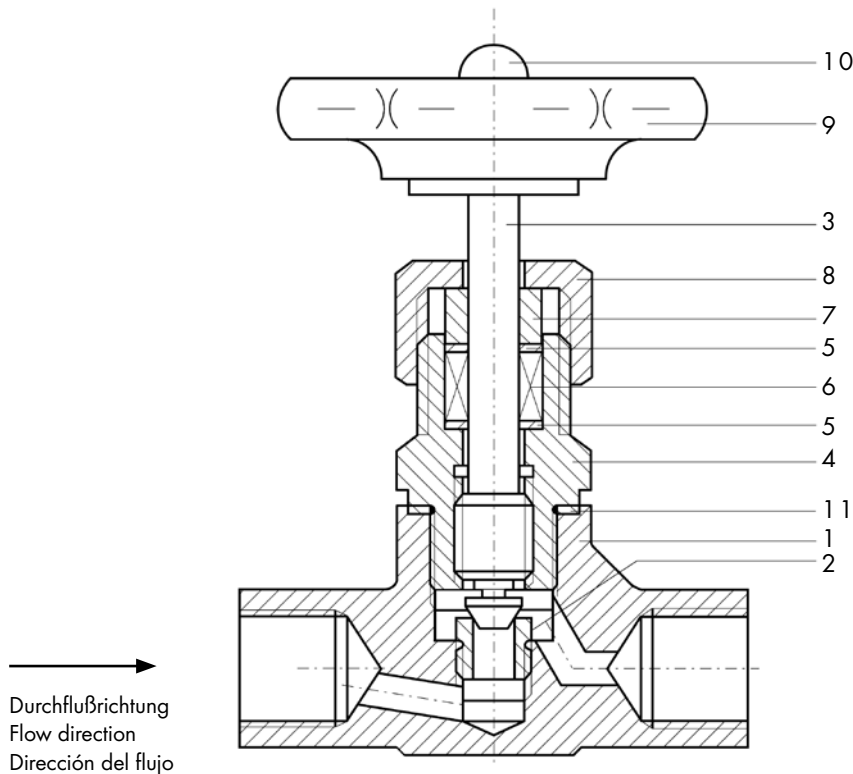
Kopfstück eingeschraubt

**High pressure needle valve
Type AVI**

Screwed in bonnet

**Válvula de cierre de alta presión
Tipo AVI**

Cabeza enroscada



	Bauteil Part Componente	Werkstoff Material Material		Bauteil Part Componente	Werkstoff Material Material
1	Gehäuse Body Carcasa	Edelstahl 1.4571 / AISI 316 Ti Stainless steel 1.4571 / AISI 316 Ti Acero inoxidable 1.4571 / AISI 316 Ti	7	Stopfbuchse Gland Prensaestopa	Edelstahl 1.4571 / AISI 316 Ti Stainless steel 1.4571 / AISI 316 Ti Acero inoxidable 1.4571 / AISI 316 Ti
2	Sitz eingeschraubt Screw-in seat Sentada enroscada	Edelstahl 1.4571 / AISI 316 Ti Stainless steel 1.4571 / AISI 316 Ti Acero inoxidable 1.4571 / AISI 316 Ti	8	Überwurfmutter Nut Tuerca	Edelstahl 1.4571 / AISI 316 i Stainless steel 1.4571 / AISI 316 Ti Acero inoxidable 1.4571 / AISI 316 Ti
3	Spindel Stem Husillo	Edelstahl 1.4571 / AISI 316 Ti Stainless steel 1.4571 / AISI 316 Ti Acero inoxidable 1.4571 / AISI 316 Ti	9	Handrad Hand wheel Volante	Stahlblech Steel plate Chapa de acero
4	Kopfstück Bonnet Cabeza	Edelstahl 1.4571 / AISI 316 Ti Stainless steel 1.4571 / AISI 316 Ti Acero inoxidable 1.4571 / AISI 316 Ti	10	Mutter Nut Tuerca	Edelstahl 1.4301 / AISI 304 Stainless steel 1.4301 / AISI 304 Acero inoxidable 1.4301 / AISI 304
5	Abstreifring Scraper ring Anillo despojarse	Novapress Novapress Novapress	11	Dichtung Seal Junta	Edelstahl 1.4571 / AISI 316 Ti Stainless steel 1.4571 / AISI 316 Ti Acero inoxidable 1.4571 / AISI 316 Ti
6	Packung Gland packing Empaquetadura	PTFE PTFE PTFE			

Kugelhähne, Ventile

Ball valves, Valves

Llaves esféricas, Válvulas

Konstruktionsaufbau

Alle EXMAR-Ventilgehäuse sind aus Edelstahl Werkstoff 1.4571 / AISI 316 Ti geschmiedet. Eine anschließende Wärmebehandlung garantiert ein optimales Materialgefüge.

Diese Ventile haben ein innenliegendes Spindelgewinde. Die großzügig dimensionierte Spindel ist feinstbearbeitet und garantiert somit eine leichte Betätigung bei geringstem Verschleiß der Stopfbuchsenpackung.

Durch die 2-teilige Spindel wird eine sichere Abdichtung bei dünnflüssigen Medien gewährleistet.

Bei allen Ausführungen ist der Kegel in die Spindel "ingerollt", so dass der Kegel drehbar, aber selbstzentrierend und unlösbar ist.

Prüfungen

EXMAR-Ventile werden auf Gehäusefestigkeit und Dichtheit geprüft. Hierbei gelten die Anforderungen nach DIN EN 12266-1.

Zeugnisse

Auf Wunsch werden Werksbescheinigungen oder Werkszeugnisse nach DIN EN 10204 erstellt.

Druck-Temperatur-Diagramm

Hochdruck-Absperrventil Typ AVI
PTFE

Design

All EXMAR valve bodies are forged from stainless steel material 1.4571 / AISI 316 Ti. A final heat treatment guarantees optimum material structure.

These valves are built with an internal thread stem. The generously dimensioned stem is micro-machined and this guarantees smooth operation with very low wear of the gland packing.

The 2-parts stem ensures a secure sealing with highly fluid media.

In all versions the taper is "rolled into" the spindle so that the taper is rotatable but self-centering and non-detachable.

Tests

EXMAR valves are tested for the using stability and tightness. The requirements are specified in DIN EN 12266-1.

Certificates

Certificates of conformity or certificates of compliance in accordance with DIN EN 10204 will be provided upon request.

Pressure-Temperature-Diagram

High pressure needle valve Type AVI
PTFE

Diseño constructivo

Todos los cuerpos de válvulas EXMAR están forjados de acero inoxidable 1.4571 / AISI 316 Ti. El tratamiento térmico siguiente garantiza una estructura óptima del material.

Las válvulas tienen una rosca de husillo interior. El husillo sobredimensionado está superacabado y garantiza facilidad de accionamiento con mínimo desgaste de la empaquetadura para prensaestopas.

El husillo de dos piezas garantiza una hermetización segura para medios líquidos.

En todas las versiones, el cono está "enrollado" dentro del husillo: aunque puede girar, es autocentrante y no extraíble.

Verificaciones

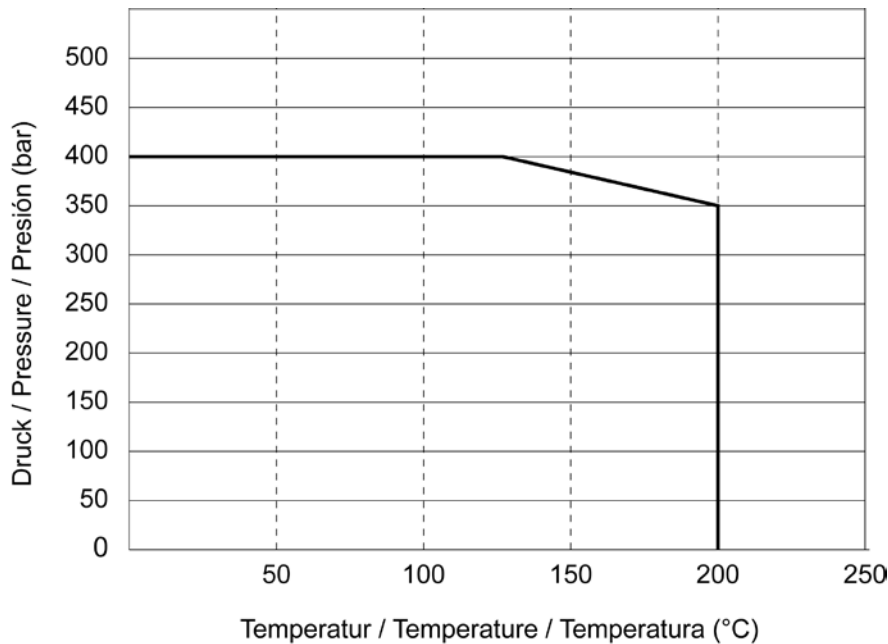
Las válvulas EXMAR son comprobadas en relación con la resistencia del cuerpo y la estanquidad. Se aplican los requisitos según DIN EN 12266-1.

Certificados

Bajo demanda se entregarán certificados de fábrica o de material según DIN EN 10204.

Diagrama de presión y temperatura

Válvula de cierre de alta presión Tipo AVI
PTFE



Anmerkung:

Der maximal mögliche Betriebsdruck PN kann auf Grund der Anschlüsse unter dem als maximal angegebenen Nenndruck PN liegen. Sicherheitsfaktor: 1.5-fach

Remark:

Due to the connectors, the maximum possible working pressure PN can be lower than the maximum nominal pressure PN specified. Safety factor: 1.5 times

Nota:

Por cuestiones relacionadas con las conexiones, la presión de servicio máxima PN puede ser menor que la presión nominal PN señalada. Factor de seguridad: 1.5 veces

Hochdruck-Absperrventile

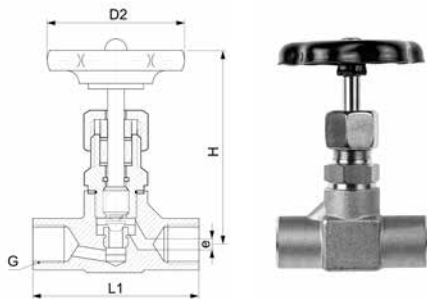
beidseitig Innengewinde

High pressure needle valves

double-sided female thread

Válvulas de cierre de alta presión

rosca interior en los dos lados



AVI-G

Type-G	Mat.-Nr.	PN	D2	G	H	L1	e	g/Stk
G=Rohrgewinde (zylindrisch)		G=BSP thread (parallel)					G=rosca de conexión (cilíndrica)	
AVI-G 3.8	808.7003.060	400	80.0	3/8	113.0	80.0	5.0	730
AVI-G 1.2	808.7003.080	400	80.0	1/2	113.0	80.0	7.0	680
• AVI-G 1.1	808.7003.160	400	80.0	1	160.0	100.0	11.0	1785

Gewinde nach ISO 228/1

female thread to ISO 228/1

rosca según ISO 228/1

e=kleinster Innen-Ø
•=abweichende Form

e=minimum inside diameter
•=different form

e=Ø interior mínimo
•=forma diferente

Hochdruck-Absperrventile

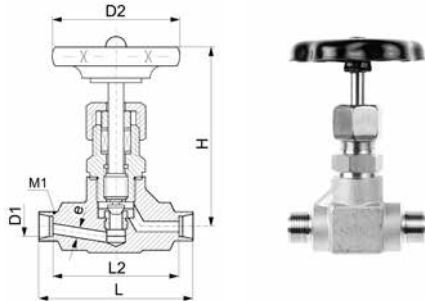
beidseitig Rohranschluss, ohne Mutter und Schneidring

High pressure needle valves

double-sided tube connection, without nut and cutting ring

Válvulas de cierre de alta presión

conexión de tubos en los dos lados, sin tuerca y anillo cortante



XAVI-..L/S

Type-D1	Mat.-Nr.	PN	M1	D2	H	L	L2	e	g/Stk
XAVI-08L	806.7001.080.20	250	14x1.5	80.0	115.0	80.0	66.0	4.0	670
XAVI-12L	806.7001.120.20	250	18x1.5	80.0	115.0	80.0	66.0	6.0	660
• XAVI-22L	806.7001.220.20	250	30x2.0	80.0	130.0	130.0	114.0	11.0	1270
XAVI-08S	806.7001.080.30	400	16x1.5	80.0	115.0	80.0	66.0	4.0	680
XAVI-10S	806.7001.100.30	400	18x1.5	80.0	115.0	80.0	64.0	5.0	680
XAVI-12S	806.7001.120.30	400	20x1.5	80.0	115.0	80.0	64.0	6.0	670
• XAVI-20S	806.7001.200.30	400	30x2.0	80.0	130.0	130.0	98.0	11.0	1265

D1=Rohraußen-Ø
M1=metrisches Anschlußgewinde
e=kleinster Innen-Ø
•=abweichende Form

D1=tube outside diameter
M1=metric connecting thread
e=minimum inside diameter
•=different form

D1=Ø exterior del tubo
M1=rosca métrica conexión
e=Ø interior mínimo
•=forma diferente

Hochdruck-Absperrventile

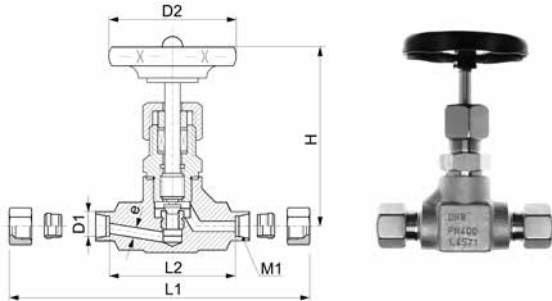
beidseitig Schneidringanschluss

High pressure needle valves

double-sided cutting ring connection

Válvulas de cierre de alta presión

conexión de anillo cortante en los dos lados



AVI-..L/S

Type-D1	Mat.-Nr.	PN	M1	D2	H	L1	L2	e	g/Stk
AVI-08L	808.7001.080.20	250	14x1.5	80.0	115.0	96.0	60.0	4.0	700
AVI-12L	808.7001.120.20	250	18x1.5	80.0	115.0	96.0	58.0	6.0	762
• AVI-22L	808.7001.220.20	250	30x2.0	80.0	130.0	148.0	102.0	11.0	1450
AVI-08S	808.7001.080.30	400	16x1.5	80.0	115.0	131.0	56.0	4.0	725
AVI-10S	808.7001.100.30	400	18x1.5	80.0	115.0	133.0	56.0	5.0	745
AVI-12S	808.7001.120.30	400	20x1.5	80.0	115.0	133.0	56.0	6.0	745
• AVI-20S	808.7001.200.30	400	30x2.0	80.0	130.0	152.0	98.0	11.0	1490

Baumaße sind Ungefährmaße bei angezogener Überwurfmutter.

Sizes are approximate dimensions at tightened nut.

Las medidas son aproximadas con la tuerca de unión apretada.

Artikel auch als NC Ausführung erhältlich.

Articles also available as NC version.

Artículos también disponibles como versión NC.

D1=Rohr außen-Ø
 M1=metrisches Anschlußgewinde
 e=kleinster Innen-Ø
 •=abweichende Form

D1=tube outside diameter
 M1=metric connecting thread
 e=minimum inside diameter
 •=different form

D1=Ø exterior del tubo
 M1=rosca métrica conexión
 e=Ø interior mínimo
 •=forma diferente

Manometer-Ventile

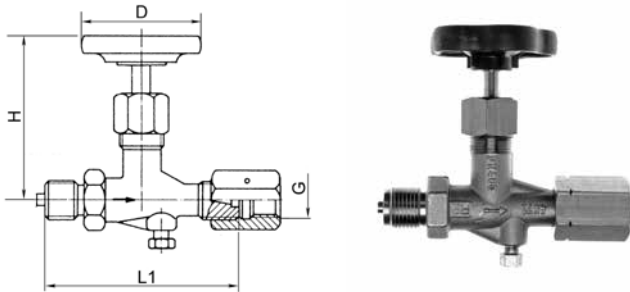
ohne Prüfanschluss, DIN 16270

Gauge valves

without test connection for pressure gauges, DIN 16 270

Válvulas manométricas

sin conexión de control, DIN 16270



MV-R 16270

Type	Mat.-Nr.	PN	D	G	H	L1	g/Stk
G=Rohrgewinde (zylindrisch)		G=BSP thread (parallel)			G=rosca de conexión (cilíndrica)		
MV-R 16270 MZ-VA	808.9003.080	400	60.0	1/2	95.0	100.0	530

Packung: PTFE (Graphit auf Anfrage)
 Handrad: Kunststoff
 Werkstoff: Edelstahl 1.4571 / AISI 316 Ti

Packing: PTFE (graphite on request)
 Handwheel: plastic
 Material: stainless steel 1.4571 / AISI 316 Ti

Empaquetado: PTFE (grafito bajo demanda)
 Volante: plástico
 Material: acero inoxidable 1.4571 / AISI 316 Ti

Temperaturbereich:
 mit PTFE max. +200°C
 mit Graphit max. +400°C

Temperature range:
 with PTFE max. +200°C
 with graphite max. +400°C

Intervalo de temperatura:
 con PTFE máx. +200°C
 con grafito máx. +400°C

Druck:
 Sicherheitsfaktor: 1.5-fach

Pression:
 Safety factor: 1.5 times

Presión:
 Factor de seguridad: 1.5 veces

1. Form A mit Spannmuffe
2. Eingang Zapfen G1/2
3. Ausgang Zapfen G1/2 - Linksgewinde, mit passender Spannmuffe Links-/Rechtsgewinde
4. Manometerventile sind entsprechend der DIN-Vorschriften gefertigt und werden zum Absperrern von Druckmessgeräten eingesetzt.

1. Form A with clamping socket
2. Inlet plug G1/2
3. Outlet plug G1/2 - left-hand thread, with corresponding clamping socket left/right-hand thread
4. Manometer valves are manufactured to DIN regulations and are used to close off pressure measurement devices.

1. Forma A con manguito de apriete
2. Vástago entrada G1/2
3. Vástago salida G1/2 rosca izquierda, con manguito de apriete adecuado, rosca izquierda/derecha
4. Las válvulas manométricas se han fabricado de conformidad con la normativa DIN y se utilizan para cerrar equipos manométricos.

Manometer-Ventile

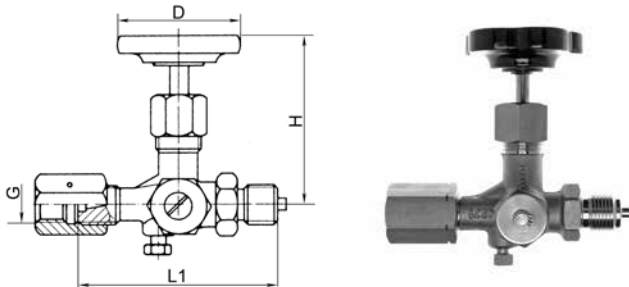
mit Prüfanschluss, DIN 16271

Gauge valves

with test connection for pressure gauges, DIN 16271

Válvulas manométricas

con conexión de prueba, DIN 16271



MV-R 16271

Type	Mat.-Nr.	PN	D	G	H	L1	g/Stk
G=Rohrgewinde (zylindrisch)		G=BSP thread (parallel)			G=rosca de conexión (cilíndrica)		
MV-R 16271 MZ-VA	808.9004.080	400	60.0	1/2	95.0	100.0	682

Packung: PTFE (Graphit auf Anfrage)
 Handrad: Kunststoff
 Werkstoff: Edelstahl 1.4571 / AISI 316 Ti

Packing: PTFE (graphite on request)
 Handwheel: plastic
 Material: stainless steel 1.4571 / AISI 316 Ti

Embalaje: PTFE (grafito bajo demanda)
 Volante: plástico
 Material: acero inoxidable 1.4571 / AISI 316 Ti

Temperaturbereich:
 mit PTFE max. +200°C
 mit Graphit max. +400°C

Temperature range:
 with PTFE max. +200°C
 with graphite max. +400°C

Intervalo de temperatura:
 con PTFE máx. +200°C
 con grafito máx. +400°C

Druck:
 Sicherheitsfaktor: 1.5-fach

Pression:
 Safety factor: 1.5 times

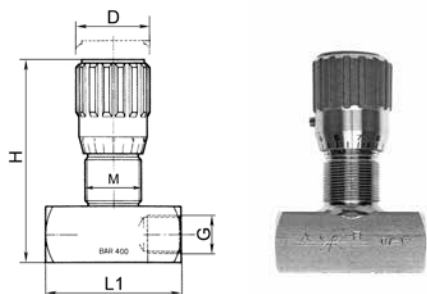
Presión:
 Factor de seguridad: 1.5 veces

1. Form A mit Spannmuffe
2. Eingang Zapfen G1/2
3. Ausgang Zapfen G1/2 - Linksgewinde, mit passender Spannmuffe Links-/Rechtsgewinde
4. Prüfanschluss M20x1.5 mit Verschlusskappe und Dichtlinse
5. Manometerventile sind entsprechend der DIN-Vorschriften gefertigt und werden zum Absperrn von Druckmeßgeräten eingesetzt.

1. Form A with clamping socket
2. Inlet plug G1/2
3. Outlet plug G1/2 - left-hand thread, with corresponding clamping socket left/right-hand thread
4. Test connection M20x1.5 with end cap and sealing lens
5. Manometer valves are manufactured to DIN regulations and are used to close off pressure measurement devices.

1. Forma A con manguito de apriete
2. Vástago entrada G1/2
3. Vástago salida G1/2 rosca izquierda, con manguito de apriete adecuado, rosca izquierda/derecha
4. Conexión de control M20x1.5 con tapón y junta lenticular
5. Las válvulas manométricas se han fabricado de conformidad con la normativa DIN y se utilizan para cerrar equipos manométricos.

Drosselventile
Throttle valves
Válvulas reguladoras



EFT 2257/2

Type -G	Mat.-Nr.	PN	max. l/min	D	G	M	H	L1	g/Stk
G=Rohrgewinde (zylindrisch)		G=BSP thread (parallel)				G=rosca de conexión (cilíndrica)			
EFT-2257/2-G 1.8	808.9006.020	400	10	22.0	1/8	17x1.0	59.0	38.0	110
EFT-2257/2-G 1.4	808.9006.040	400	15	27.0	1/4	20x1.0	71.0	49.5	204
EFT-2257/2-G 3.8	808.9006.060	400	30	33.0	3/8	25x1.5	84.0	59.0	382
EFT-2257/2-G 1.2	808.9006.080	400	50	38.0	1/2	30x1.5	97.0	68.0	612
EFT-2257/2-G 3.4	808.9006.120	400	80	47.0	3/4	40x1.5	120.5	86.0	1340

Zweiwege-Nadelventile zur Durchflussregelung in beide Richtungen.

Regelung der Durchflussmenge mithilfe Dezimalskala auf dem Griff. Unbeabsichtigte Bedienung durch Feststellschraube auf dem Griff nicht möglich.

Metallische Abdichtung.

Schalttafelmontage mit Nutmutter auf Anfrage.

Betriebstemperatur: -20°C bis +100°C

Filtrierungsgrad: 25 µm

Sicherheitsfaktor Druck: 1.5-fach

Auf Anfrage:

Anschlüsse Außen-/ Innengewinde, Dichtung aus FKM, Gewinde NPT, Hutmuttern

Two-way needle valves are suitable for flow control on both directions.

Flow control by a decimal scale on the hand-wheel. Unintentional operations are not possible due to the locking screw on the handwheel.

Metallic sealing.

Panel mounting with nut on request.

Working temperature: -20°C to +100°C

Filtration grade: 25µm

Safety factor pressure: 1.5 times

On request:

Connections male / female, FKM gaskets, NPT threads, cap nuts

Válvulas de aguja de dos vías para la regulación bidireccional del flujo.

Regulación de la dirección del flujo mediante escala decimal en la palanca. Seguro contra accionamiento involuntario mediante tornillo de bloqueo en la palanca.

Cierre hermético metálico.

Montaje en cuadro de mando con tuerca de sombrerete a petición.

Temperatura de servicio: -20°C a +100°C

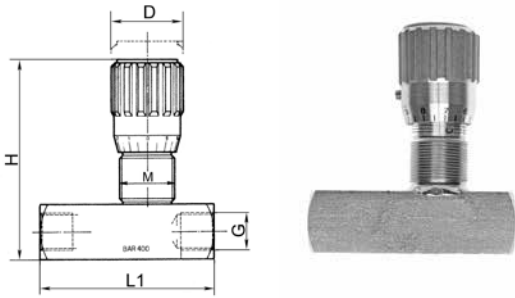
Grado de filtración: 25 µm

Factor de seguridad de presión: 1.5 veces

Bajo demanda:

Conexiones rosca exterior/interior, junta de FKM, rosca NPT, tuercas de sombrerete

Drosselrückschlagventile
Throttle check valves
Válvulas reguladoras de retención



EFT 2257/5

Type -G	Mat.-Nr.	PN	max. l/min	D	G	M	H	L1	g/Stk
G=Rohrgewinde (zylindrisch)		G=BSP thread (parallel)				G=rosca de conexión (cilíndrica)			
EFT-2257/5-G 1.4	808.9005.040	400	15	27.0	1/4	20x1.0	71.0	66.0	254
EFT-2257/5-G 3.8	808.9005.060	400	30	33.0	3/8	25x1.5	84.0	79.0	466
EFT-2257/5-G 1.2	808.9005.080	400	50	38.0	1/2	30x1.5	97.0	94.5	776

Durchflussregelung in eine Richtung bzw. Durchflussabspernung, wobei Rückfluss in die entgegengesetzte Richtung möglich ist. Linearität des Durchflusses bei offenem Ventil, Kontrolle des Durchflusses durch Dezimalskala am Griff. Unbeabsichtigte Bedienung durch Feststellschraube auf dem Griff nicht möglich. Metallische Abdichtung. Schalttafelmontage auf Anfrage.

Öffnungsdruck: 0.35 bar
 Betriebstemperatur: -20°C bis +100°C
 Filtrationsgrad: 25µm
 Sicherheitsfaktor Druck: 1.5-fach

Auf Anfrage:
 Dichtung aus FKM, Gewinde NPT, Hutmuttern

Flow control in one direction or shut-off with reflux in the opposite direction possible. Flow linearity during opened-valve. Flow control by decimal scale on the handwheel. Unintentional operations are not possible due to the locking screw on the handwheel. Metallic sealing. Panel mounting on request.

Opening pressure: 0.35 bar
 Working temperature: -20°C to +100°C
 Filtration grade: 25µm
 Safety factor pression: 1.5 times

On request:
 FKM gaskets, NPT threads, cap nuts

Regulación de flujo unidireccional y bloqueo de flujo, con posibilidad de reflujo en dirección contraria. Cierre hermético metálico. Linealidad del flujo con válvula abierta, control del flujo mediante escala decimal en la palanca. Seguro contra accionamiento involuntario mediante tornillo de bloqueo en la palanca. Montaje en cuadro de mando bajo demanda. Presión de apertura: 0.35 bar

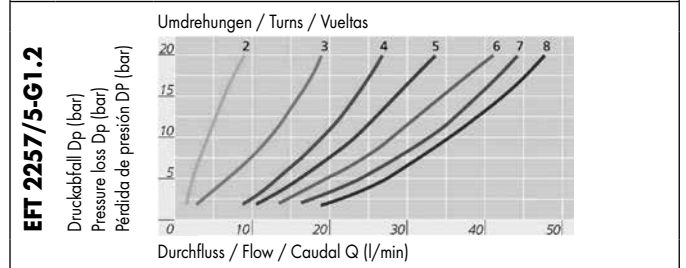
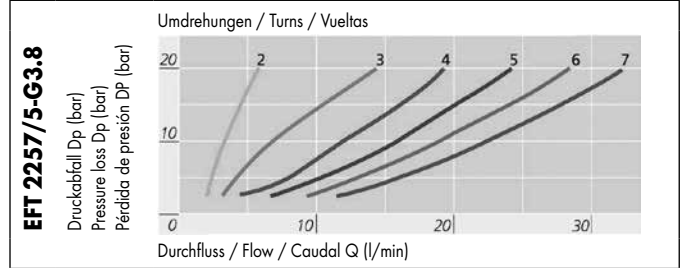
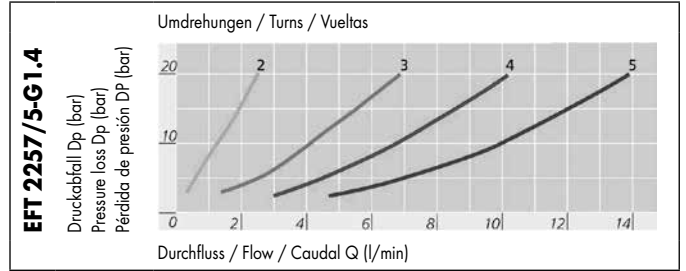
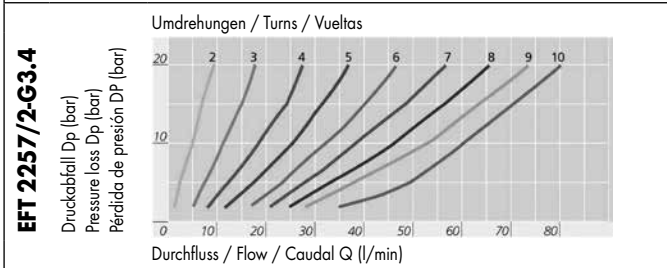
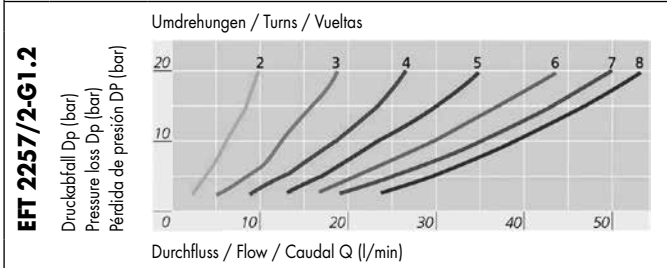
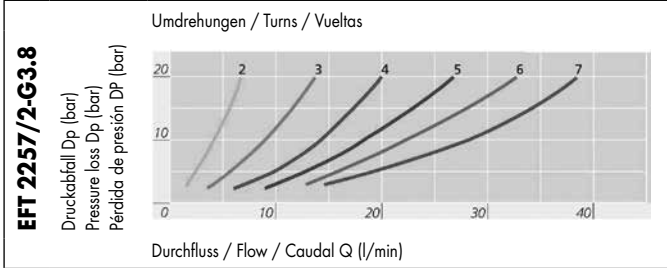
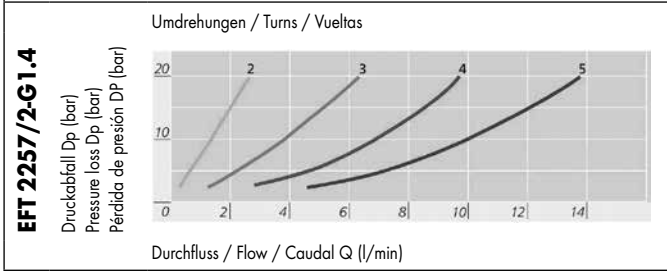
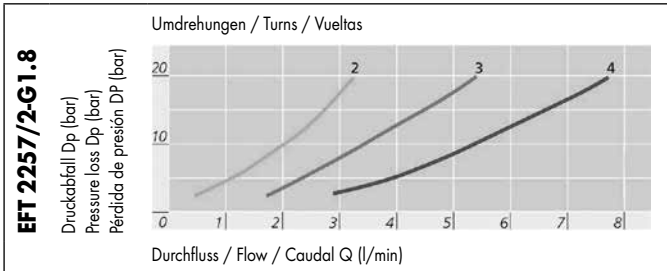
Temperatura de servicio: -20°C a +100°C
 Grado de filtración: 25 µm
 Factor de seguridad de presión: 1.5 veces

Bajo demanda:
 Junta de FKM, rosca NPT, tuercas de sombre-rete

**Durchflussdiagramme
EFT**

**Flow Diagrams
EFT**

**Diagramas de Flujo
EFT**



Schnellverschluss-Kupplungen ISO "B", Kuppler/Stecker

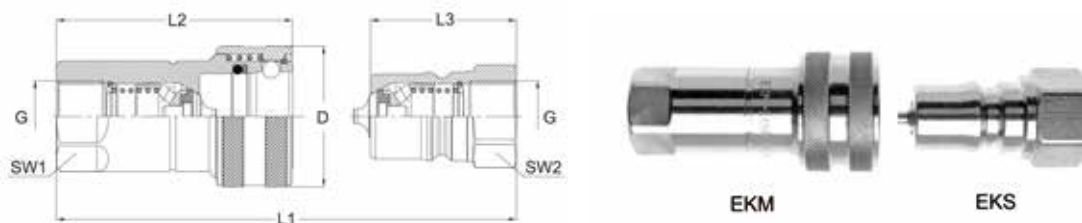
nach ISO 7241-1-B

Quick disconnect couplings ISO "B", couplers/nipples

acc. ISO 7241-1-B

Acoplamiento de cierre rápido ISO "B", manguito/racores

según ISO 7241-1-B



EKM/EKS

Type-G	Mat.-Nr.	PN	D	G	L1	L2	SW1	g/Stk
G=Rohrgewinde (zylindrisch)	G=BSP thread (parallel)			G=rosca de conexión (cilíndrica)				
EKM-106/G1.4	736.7155.091	300	28,0	1/4	74,0	58,5	19	165
EKM-210/G3.8	736.7155.092	250	35,0	3/8	78,0	64,0	24	229
EKM-313/G1.2	736.7155.093	250	42,0	1/2	91,0	73,0	30	480
EKM-420/G3.4	736.7155.094	250	52,0	3/4	107,0	87,5	36	628
EKM-520/G1.1	736.7155.095	200	60,0	1	126,0	103,0	41	1250

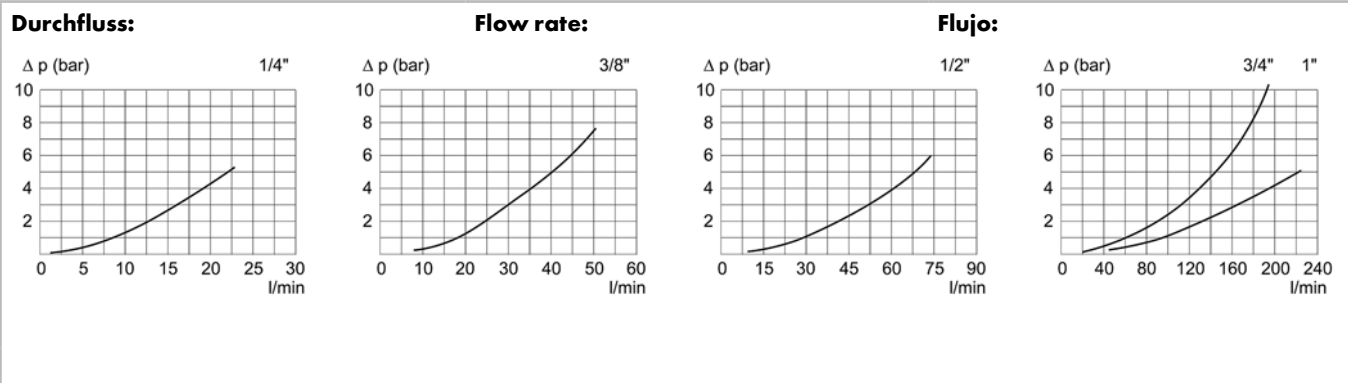
Type-G	Mat.-Nr.	PN	G	L1	L3	SW2	g/Stk
G=Rohrgewinde (zylindrisch)	G=BSP thread (parallel)			G=rosca de conexión (cilíndrica)			
EKS-106/G1.4	736.7156.091	300	1/4	74.0	37.0	19	38
EKS-210/G3.8	736.7156.092	250	3/8	78.0	39.0	22	60
EKS-313/G1.2	736.7156.093	250	1/2	91.0	45.5	27	110
EKS-420/G3.4	736.7156.094	250	3/4	107.0	54.0	36	218
EKS-520/G1.1	736.7156.095	200	1	126.0	63.0	41	338

Werkstoff: Edelstahl 1.4401 / AISI 316
 Option: NPT-Gewinde
 Dichtungsmaterial: FKM / PTFE (andere Werkstoffe auf Anfrage)
 Betriebstemperatur: -20°C bis +200°C
 Sicherheitsfaktor Druck: 2.5-fach
 beidseitig absperrend, nicht unter Druck kupplbar
 Gewichtsangabe für gesamte Kupplung

Material: stainless steel 1.4401 / AISI 316
 Option: NPT thread
 Sealing material: FKM / PTFE (other materials on request)
 Working temperature: -20°C to +200°C
 Safety factor pressure: 2.5 times
 double-sided shut-off, cannot be coupled under pressure
 Indicated weight for complete coupling

Material: acero inoxidable 1.4401 / AISI 316
 Opción: rosca NPT
 Material de junta tórica: FKM / PTFE (otros materiales bajo demanda)
 Temperatura de servicio: -20°C a +200°C
 Factor de seguridad de presión: 2.5 veces
 obturador bidireccional, no se puede acoplar bajo presión
 Peso indicado para el acoplamiento completa

60



L1 - Länge gekuppelt

L1 - length coupled

L1 - largura acoplada

EXMAR Hausmesse

Wollen Sie unsere Produkte oder Ansprechpartner kennenlernen? Vereinbaren Sie einen Termin mit uns und stellen Sie uns einen Raum zur Verfügung. Unsere Außendienstmitarbeiter übernehmen den Rest: sie kümmern sich um alle Vorbereitungen, die Einladungen, den Aufbau, um die Durchführung der Hausmesse, die Präsentation, das Versenden von Informationsmaterial, das Vereinbaren weiterer Termine. Unsere Mitarbeiter reisen mit viel Anschauungsmaterial an: mit Verschraubungen in verschiedenen Geometrien, mit Ventilen und Kupplungen und mit vielen kunden-spezifischen Baugruppen, die Ihnen einen Einblick in die Bandbreite unserer Produkte und Dienstleistungen geben.

Nehmen Sie doch mal die verschiedenen Produkte in die Hand, entdecken Sie an unseren Modellen, wie viele Möglichkeiten EXMAR Ihnen bietet. Erleben Sie unsere Produkte, anstatt darüber zu lesen oder zu hören.

Kontaktieren Sie uns einfach!

EXMAR In-house-exhibitions

Do you want to see our products or meet our contacts? Arrange an appointment and provide us with a room. Our field sales representatives will handle the rest: they will take care of all preparations, invitations, setting up the exhibition etc. in order to carry out the exhibition, the presentation as well as the follow-up, dispatching informative materials and agreeing on further appointments. Our staff travel with plenty of illustrative materials: with unions in various geometries, with valves and with many customer-specific modules, which provide insight into the scope of our products and services.

Hold the different products and materials in your hands, and discover, how many possibilities EXMAR offers. Experience our products instead of reading or hearing about them.

Just contact us!

Exposición interna EXMAR

¿Le gustaría conocer nuestros productos o contactarnos? Programe una cita con nosotros y permítanos un espacio a nuestra disposición. Nuestros representantes de ventas se encargan del resto: se encargan de todos los preparativos, las invitaciones, la construcción, la implementación de la exposición interna, la presentación, el envío de material informativo, la organización de citas posteriores. Nuestros empleados llegan con mucho material ilustrativo: con conexiones roscadas en diferentes geometrías, con válvulas y acoplamientos y con muchos ensamblajes específicos del cliente que le dan una idea de la gama de nuestros productos y servicios.

Eche un vistazo a los diferentes productos y descubra a partir de nuestros modelos cuantas posibilidades le ofrece EXMAR. Experimente nuestros productos en lugar de leer o escuchar acerca de ellos.

Sólo tiene que ponerse en contacto con nosotros.

